

qualsevol controvèrsia relativa a la interpretació o a l'aplicació de l'esmentat Protocol al Tribunal Internacional de Justícia.»

Laos

Reserva:

«De conformitat amb l'apartat 3 de l'article 15 del Protocol per prevenir, reprimir i sancionar el tràfic de persones, especialment dones i nens, que complementa la Convenció de les Nacions Unides contra la delinqüència organitzada transnacional, la República Democràtica Popular de Laos no es considera vinculada per l'apartat 2 de l'article 15 d'aquest Protocol. La República Democràtica Popular de Laos declara que perquè se sotmeti una controvèrsia relativa a la interpretació o l'aplicació d'aquest Protocol a arbitratge o al Tribunal Internacional de Justícia, és necessari el consentiment de totes les parts en la controvèrsia.»

Tunísia

Reserva:

En ratificar el Protocol per prevenir, reprimir i sancionar el tràfic de persones, especialment dones i nens, que complementa la Convenció de les Nacions Unides contra la delinqüència organitzada transnacional, adoptat per l'Assemblea General de les Nacions Unides el 15 de novembre de 2000, declara que no es considera vinculat per l'apartat 2 de l'article 15 del Protocol i afirma que les controvèrsies relatives a la interpretació o l'aplicació del Protocol poden ser sotmeses al Tribunal Internacional de Justícia únicament després que hi hagi donat el seu consentiment previ.

Aquest Conveni entra en vigor de manera general i per a Espanya el 25 de desembre de 2003 de conformitat amb el que estableix l'article 17.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 25 de novembre de 2003.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Julio Núñez Montesinos.

22784 INSTRUMENT de ratificació de l'Acta de Ginebra de l'Arranjament de l'Haia relatiu al Registre internacional de dibuixos i models industrials i Reglament de l'Acta de Ginebra, feta a Ginebra el 2 de juliol de 1999. («BOE» 297, de 12-12-2003.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Per tal com el dia 6 de juliol de 1999, el plenipotenciari d'Espanya, nomenat en la forma escaient a aquest efecte, va signar a Ginebra l'Acta de Ginebra de l'Arranjament de l'Haia relatiu al Registre internacional de dibuixos i models industrials i el Reglament de l'Acta de Ginebra, fet a Ginebra el 2 de juliol de 1999.

Vistos i examinats les dues disposicions preliminars, els trenta-quatre articles de l'Acta i les trenta-dues regles del Reglament de l'Acta,

Concedida per les Corts Generals l'autorització que preveu l'article 94.1 de la Constitució,

Aprovo i ratifico tot el que s'hi disposa, per mitjà d'aquest Instrument, i prometo complir-lo, observar-lo i fer que es compleixi i s'observi puntualment en la seva totalitat, i amb aquesta finalitat, perquè tingui més vali-

desa i fermesa, mano expedir aquest Instrument de ratificació que signo i que segella i ratifica degudament la sotasignada ministra d'Afers Exteriors, amb les declaracions següents:

«De conformitat amb el que estableixen les regles 18.1.b) i 32.1 del Reglament de l'Acta de Ginebra de l'Arranjament de l'Haia relatiu al Registre internacional de dibuixos i models industrials, el Regne d'Espanya declara que el termini per a la notificació de la denegació dels efectes d'un registre internacional, a què es refereixen l'article 12.2 de l'Acta i la regla 18.1.a) del Reglament, és a Espanya de dotze mesos.»

«Així mateix, de conformitat amb el que preveu l'apartat c), subapartat i) de la regla 18.1 del Reglament esmentat, es comunica que el Registre internacional produeix a Espanya l'efecte esmentat a l'article 14.2.a) com a molt tard al cap de sis mesos a comptar de la data esmentada a aquest article.»

Madrid, 4 de setembre de 2003.

JUAN CARLOS R.

La ministra d'Afers Exteriors,
ANA PALACIO VALLELERSUNDI

ACTA DE GINEBRA DE L'ARRANJAMENT DE L'HAIA RELATIU AL REGISTRE INTERNACIONAL DE DIBUIXOS I MODELS INDUSTRIALS, I REGLAMENT DE L'ACTA DE GINEBRA DE 2 DE JULIOL DE 1999

ACTA DE GINEBRA DE L'ARRANJAMENT DE L'HAIA RELATIU AL REGISTRE INTERNACIONAL DE DIBUIXOS I MODELS INDUSTRIALS

Índex

Disposicions preliminars

Article 1: Expressions abreujades.

Article 2: Aplicació d'una altra protecció acordada per les legislacions de les parts contractants i per determinats tractats internacionals.

Capítol I: Sol·licitud internacional i registre internacional

Article 3: Dret a presentar una sol·licitud internacional.

Article 4: Procediment per a la presentació de la sol·licitud internacional.

Article 5: Contingut de la sol·licitud internacional.

Article 6: Prioritat.

Article 7: Taxes de designació.

Article 8: Correcció d'irregularitats.

Article 9: Data de presentació de la sol·licitud internacional.

Article 10: registre internacional, data del Registre internacional, publicació i còpies confidencials del Registre internacional.

Article 11: Ajornament de la publicació.

Article 12: Denegació.

Article 13: Requisits especials relatius a la unitat del dibuix o model.

Article 14: Efectes del Registre internacional.

Article 15: Invalidació.

Article 16: Inscripció de canvis i altres assumptes relatius als registres internacionals.

Article 17: Durada inicial i renovació del Registre internacional i durada de la protecció.

Article 18: Informació relativa als registres internacionals publicats.

Capítol II: Disposicions administratives

- Article 19: Oficina comuna de diversos estats.
 Article 20: Pertinença a la Unió de l'Haia.
 Article 21: Assemblea.
 Article 22: Oficina internacional.
 Article 23: Finances.
 Article 24: Reglament.

Capítol III: Revisió i modificació

- Article 25: Revisió d'aquesta Acta.
 Article 26: Modificació de determinats articles per l'Assemblea.

Capítol IV: Clàusules finals

- Article 27: Procediment per ser part en aquesta Acta.
 Article 28: Data en què tenen efecte les ratificacions i adhesions.
 Article 29: Prohibició de reserves.
 Article 30: Declaracions de les parts contractants.
 Article 31: Aplicació de les actes de 1934 i de 1960.
 Article 32: Denúncia d'aquesta Acta.
 Article 33: Idiomes d'aquesta Acta; signatura.
 Article 34: Dipositari.

DISPOSICIONS PRELIMINARS

Article 1

Expressions abreujades

Als efectes d'aquesta Acta:

- i) s'entén per «Arranjament de l'Haia» l'Arranjament de l'Haia relatiu al dipòsit internacional de dibuixos i models industrials, que d'ara endavant s'anomena l'Arranjament de l'Haia relatiu al Registre internacional de dibuixos i models industrials;
 ii) s'entén per «aquesta Acta» l'Arranjament de l'Haia segons quedí establert en aquesta Acta;
 iii) s'entén per «Reglament» el Reglament que preveu aquesta Acta;
 iv) s'entén per «prescrit» el que prescriu el Reglament;
 v) s'entén per «Conveni de París» el Conveni de París per a la protecció de la propietat industrial, signat a París el 20 de març de 1883, en la forma revisada i esmenada;
 vi) s'entén per «registre internacional» el Registre internacional d'un dibuix o model industrial efectuat de conformitat amb aquesta Acta;
 vii) s'entén per «sol·licitud internacional» una sol·licitud de registre internacional;
 viii) s'entén per «registre internacional» la recopilació oficial de dades mantinguda per l'oficina internacional relativa als registres internacionals, dades la inscripció de les quals exigeix o permet aquesta Acta o el Reglament sigui quin sigui el mitjà en el qual s'emmagatzemin aquestes dades;
 ix) el terme «persona» s'entén referit tant a una persona natural com a una persona jurídica;
 x) s'entén per «sol·licitant» la persona en nom de la qual es presenti una sol·licitud internacional;
 xi) s'entén per «titular» la persona en nom de la qual estigui inscrit el Registre internacional al Registre internacional;
 xii) s'entén per «organització intergovernamental» una organització intergovernamental amb dret a ser part a aquesta Acta de conformitat amb el que disposa l'article 27.1)ii);

xiii) s'entén per «part contractant» qualsevol Estat o organització intergovernamental part en aquesta Acta;
 xiv) s'entén per «part contractant del sol·licitant» la part contractant o una de les parts contractants de la qual el sol·licitant deriva el seu dret a presentar una sol·licitud internacional per haver donat compliment, en relació amb aquesta part contractant, a una de les condicions especificades a l'article 3 com a mínim; quan el sol·licitant derivi el seu dret a presentar una sol·licitud internacional de dues o més parts contractants, d'acord amb el que disposa l'article 3, s'entén per «part contractant del sol·licitant» aquella de les parts contractants que estigui indicada com a tal a la sol·licitud internacional;

xv) s'entén per «territori d'una part contractant», quan la part contractant sigui un Estat, el territori de l'Estat esmentat, i quan la part contractant sigui una organització intergovernamental, el territori en el qual sigui aplicable el tractat constitutiu de l'organització intergovernamental esmentada;

xvi) s'entén per «oficina» l'organisme d'una part contractant encarregat de concedir protecció als dibuixos i models industrials amb efecte en el territori d'aquesta part contractant;

xvii) s'entén per «oficina d'examen» una oficina que examini d'ofici sol·licituds de protecció per a dibuixos i models industrials presentades davant seu, a fi de determinar, com a mínim, si els dibuixos i els models industrials satisfan la condició de novetat;

xviii) s'entén per «designació» una petició perquè un registre internacional tingui efecte en una part contractant; per aquest terme també s'entén la inscripció, al Registre internacional, de la petició;

xix) s'entén per «part contractant designada» i per «oficina designada» la part contractant i l'oficina de la part contractant, respectivament, a què s'aplica una designació;

xx) s'entén per «Acta de 1934» l'Acta de l'Arranjament de l'Haia signada a Londres el 2 de juny de 1934;

xxi) s'entén per «Acta de 1960» l'Acta de l'Arranjament de l'Haia signada a l'Haia el 28 de novembre de 1960;

xxii) s'entén per «Acta addicional de 1961» l'Acta signada a Mònaco el 18 de novembre de 1961, addicional a l'Acta de 1934;

xxiii) s'entén per «Acta complementària de 1967» l'Acta complementària de l'Arranjament de l'Haia signada a Estocolm el 14 de juliol de 1967, en la seva forma esmenada;

xxiv) s'entén per «Unió» la Unió de l'Haia creada per l'Arranjament de l'Haia del 6 de novembre de 1925, i mantinguda per les actes de 1934 i 1960, per l'Acta addicional de 1961 i per l'Acta complementària de 1967, així com per aquesta Acta;

xxv) s'entén per «Assemblea» l'Assemblea esmentada a l'article 21.1)a), o qualsevol òrgan que substitueixi aquesta Assemblea;

xxvi) s'entén per «Organització» l'Organització Mundial de la Propietat Intel·lectual;

xxvii) s'entén per «director general» el director general de l'organització;

xxviii) s'entén per «oficina internacional» l'oficina internacional de l'Organització.

xxix) s'interpreta l'expressió «instrument de ratificació» de manera que inclogui els instruments d'acceptació o d'aprovació;

Article 2

Aplicació d'una altra protecció acordada per les legislacions de les parts contractants i per determinats tractats internacionals

- 1) [Legislacions de les parts contractants i determinats tractats internacionals] Les disposicions d'aques-

ta Acta no afecten l'aplicació de més protecció que pugui acordar la legislació d'una part contractant, ni afecten de cap manera la protecció acordada en les obres artístiques i les obres d'arts aplicades per tractats i convenis en matèria de dret d'autor, ni la protecció acordada en els dibuixos i els models industrials en virtut de l'Acord sobre els aspectes dels drets de propietat intel·lectual relacionats amb el comerç que figura a l'annex de l'Acord pel qual s'estableix l'Organització Mundial del Comerç.

2) [Obligació de donar compliment al Conveni de París] Cada part contractant ha de donar compliment a les disposicions del Conveni de París que tenen relació amb els dibuixos i els models industrials.

CAPÍTOL I

Sol·licitud internacional i registre internacional

Article 3

Dret a presentar una sol·licitud internacional

Qualsevol persona que sigui nacional d'un Estat que sigui part contractant o d'un Estat membre d'una organització intergovernamental que sigui part contractant, o que tingui un domicili, una residència habitual o un establiment industrial o comercial real i efectiu en el territori d'una part contractant, està facultada per presentar una sol·licitud internacional.

Article 4

Procediment per a la presentació de la sol·licitud internacional

1) [Presentació directa o indirecta] a) La sol·licitud internacional pot ser presentada, a elecció del sol·licitant, directament a l'oficina internacional, o per mediació de l'oficina de la part contractant del sol·licitant.

b) No obstant el que disposa l'apartat a), qualsevol part contractant pot notificar al director general, en una declaració, que no es poden presentar les sol·licituds internacionals per mediació de la seva oficina.

2) [Taxa de transmissió en cas de presentació indirecta] L'oficina de qualsevol part contractant pot exigir al sol·licitant el pagament d'una taxa de transmissió, a favor seu, respecte a qualsevol sol·licitud internacional presentada per mediació seva.

Article 5

Contingut de la sol·licitud internacional

1) [Contingut obligatori de la sol·licitud internacional] La sol·licitud internacional ha d'estar redactada en l'idioma prescrit o en un dels idiomes prescrits, i ha de contenir, o anar acompanyada de,

- i) una petició de registre internacional en virtut del que disposa aquesta Acta;
- ii) les dades prescrites relatives al sol·licitant;
- iii) el número prescrit de còpies d'una reproducció o, a elecció del sol·licitant, de diverses reproduccions diferents del dibuix o el model industrial que sigui objecte de la sol·licitud internacional, presentada en la forma prescrita; tanmateix, quan es tracti d'un dibuix industrial (bidimensional) i que s'hagi efectuat una petició d'ajornament de la publicació de conformitat amb el que disposa el paràgraf 5), la sol·licitud internacional pot anar acompanyada,

en comptes de contenir reproduccions, del número prescrit de mostres del dibuix industrial;

iv) una indicació del producte o els productes que constitueixin el dibuix o el model industrial o en relació del qual s'utilitzi el dibuix o el model industrial, segons el que s'hagi prescrit;

v) una indicació de les parts contractants designades;

vi) les taxes prescrites;

vii) qualsevol altre element prescrit.

2) [Contingut obligatori addicional de la sol·licitud internacional] a) Qualsevol part contractant l'oficina de la qual actui com a oficina d'examen i la legislació de la qual, en el moment en què passi a ser part en aquesta Acta, exigeixi que una sol·licitud de concessió de protecció per a un dibuix o un model industrial contingui qualssevol elements especificats a l'apartat b) a fi que s'atorgui a aquesta sol·licitud una data de presentació en virtut d'aquesta legislació, pot notificar al director general aquests elements en una declaració.

b) Els elements que es poden notificar d'acord amb el que disposa l'apartat a) són els següents:

i) indicacions relatives a la identitat del creador del dibuix o el model industrial que sigui objecte de la sol·licitud;

ii) una descripció breu de la reproducció o de les característiques predominants del dibuix o el model industrial que sigui objecte de la sol·licitud;

iii) una reivindicació.

c) Quan la sol·licitud internacional contingui la designació d'una part contractant que hagi fet una notificació en virtut de l'apartat a), també ha de contenir, en la forma prescrita, qualssevol elements que hagin estat objecte d'aquesta notificació.

3) [Un altre contingut possible de la sol·licitud internacional] La sol·licitud internacional pot contenir o anar acompanyada de qualssevol altres elements especificats al Reglament.

4) [Presència de diversos dibuixos o models industrials en la mateixa sol·licitud internacional] A reserva de les condicions que es puguin prescriure, una sol·licitud internacional pot incloure dos o més dibuixos o models industrials.

5) [Petició d'ajornament de la publicació] La sol·licitud internacional pot contenir una petició d'ajornament de la publicació.

Article 6

Prioritat

1) [Reivindicació de prioritat] a) La sol·licitud internacional pot contenir una declaració en la qual es reivindiqui, en virtut del que disposa l'article 4 del Conveni de París, la prioritat d'una o més sol·licituds anteriors presentades en qualsevol país part en aquest Conveni o en qualsevol membre de l'Organització Mundial del Comerç.

b) El Reglament pot preveure que la declaració esmentada a l'apartat a) es pot fer després de la presentació de la sol·licitud internacional. En aquest cas, el Reglament prescriu a l'últim moment en què es pot efectuar la declaració esmentada.

2) [La sol·licitud internacional com a base per reivindicar la prioritat] La sol·licitud internacional és equivalent, a partir de la data de presentació, i sense perjudici del que li esdevingui posteriorment, a una sol·licitud presentada regularment en el sentit del que disposa l'article 4 del Conveni de París.

Article 7

Taxes de designació

1) [Taxa de designació prescrita] Les taxes prescrites han d'incloure, a reserva del que disposa el paràgraf 2), una taxa de designació per cada part contractant designada.

2) [Taxa de designació individual] Qualsevol part contractant l'oficina de la qual actui com a oficina d'examen i qualsevol part contractant que sigui una organització intergovernamental pot notificar al director general, en una declaració, que, en relació amb qualsevol sol·licitud internacional en la qual hagi estat designada, i en relació amb la renovació de qualsevol Registre internacional resultant de la sol·licitud internacional, se substitueix la taxa de designació prescrita esmentada en el paràgraf 1) per una taxa de designació individual, la quantia de la qual s'ha d'indicar a la declaració i es pot modificar en declaracions subsegüents. Aquesta part contractant pot fixar aquesta quantia per la durada inicial de la protecció i per cada període de renovació o per la durada màxima de la protecció permessa per la part contractant en qüestió. No obstant això, no pot ser superior a l'equivalent de la quantia que per dret podria percebre l'oficina d'aquesta part contractant d'un sol·licitant per la concessió de protecció al mateix nombre de dibuixos o models industrials per un període equivalent, i es pot deduir d'aquesta quantia les economies resultants del procediment internacional.

3) [Transferència de les taxes de designació] L'oficina internacional ha de transferir les taxes de designació esmentades en els paràgrafs 1) i 2) a les parts contractants respecte de les quals s'hagin pagat aquestes taxes.

Article 8

Correcció d'irregularitats

1) [Examen de la sol·licitud internacional] Si l'oficina internacional considera que la sol·licitud internacional, en el moment en què la rep, no compleix els requisits establerts en aquesta Acta i en el Reglament, ha d'invitar el sol·licitant perquè efectui les correccions necessàries en el termini prescrit.

2) [Irregularitats no corregides] a) Si el sol·licitant no dóna compliment a la invitació en el termini prescrit, es considera abandonada la sol·licitud internacional, amb subjecció al que disposa l'apartat b).

b) En el cas d'una irregularitat relacionada amb l'article 5.2) o amb un requisit especial notificat al director general per la part contractant de conformitat amb el Reglament, si el sol·licitant no dóna compliment a la invitació en el termini prescrit, es considera que la sol·licitud internacional no conté la designació d'aquesta part contractant.

Article 9

Data de presentació de la sol·licitud internacional

1) [Presentació directa de la sol·licitud internacional] Quan s'hagi presentat la sol·licitud internacional directament a l'oficina internacional, la data de presentació, a reserva del que disposa el paràgraf 3), és la data en la qual l'oficina internacional rebí la sol·licitud internacional.

2) [Presentació indirecta de la sol·licitud internacional] Quan s'hagi presentat la sol·licitud internacional per mediació de l'oficina de la part contractant del sol·licitant,

s'ha de determinar la data de presentació en la forma prescrita.

3) [Algunes irregularitats en la sol·licitud internacional] Quan la sol·licitud internacional presenti, en la data en què s'hagi rebut la sol·licitud internacional a l'oficina internacional, una irregularitat prescrita com una irregularitat que comporti l'ajornament de la data de presentació de la sol·licitud internacional, la data de presentació és la data en què l'oficina internacional rebí la correcció de la irregularitat esmentada.

Article 10¹*Registre internacional, data del Registre internacional, publicació i còpies confidencials del Registre internacional*

1) [Registre internacional] L'oficina internacional ha de registrar cada dibuix o model industrial que sigui objecte d'una sol·licitud internacional tan aviat com rebí la sol·licitud internacional o, quan s'inviti a fer correccions en virtut del que disposa l'article 8, tan aviat com rebí les correccions necessàries. El registre s'ha d'efectuar amb independència de si s'ajorna o no la publicació en virtut del que disposa l'article 11.

2) [Data del Registre internacional] a) A reserva del que disposa l'apartat b), la data del Registre internacional és la data de presentació de la sol·licitud internacional.

b) Quan la sol·licitud internacional presenti, en la data en què s'hagi rebut la sol·licitud internacional a l'oficina internacional, una irregularitat que tingui relació amb el que disposa l'article 5.2), la data del Registre internacional ha de ser la data en la qual l'oficina internacional rebí la correcció de la irregularitat o la data de presentació de la sol·licitud internacional, segons la que sigui posterior.

3) [Publicació] a) L'oficina internacional ha de publicar el Registre internacional. Es considera que la publicació constitueix publicitat suficient en totes les parts contractants i que el titular no ha d'efectuar una altra publicitat.

b) L'oficina internacional ha d'enviar un exemplar de la publicació del Registre internacional a cada oficina designada.

4) [Manteniment del caràcter confidencial abans de la publicació] A reserva del que disposen el paràgraf 5) i l'article 11.4)b), l'oficina internacional ha de mantenir cada sol·licitud internacional en secret, així com cada registre internacional, fins a la publicació.

5) [Còpies confidencials] a) L'oficina internacional, immediatament després de fer el registre, ha d'enviar una còpia del Registre internacional juntament amb qualsevol declaració, document o mostra pertinents que s'adjuntin a la sol·licitud internacional a cada oficina que hagi notificat a l'oficina internacional la seva voluntat de rebre la còpia, i que hagi estat designada en la sol·licitud internacional.

b) L'oficina ha de mantenir en secret, fins a la publicació del Registre internacional per l'oficina internacional, cada registre internacional del qual l'oficina internacional li hagi enviat una còpia, i pot utilitzar aquella còpia únicament als efectes de l'examen del Registre internacional i de sol·licituds de protecció de dibuixos i models industrials, presentades a la part contractant, o en nom d'aquesta, respecte de la qual l'oficina és competent. En particular, no pot divulgar el contingut d'a-

(1) La Conferència Diplomàtica va adoptar l'article 10 amb el benentès que res en aquest article impedeix l'accés a la sol·licitud internacional o al Registre internacional del sol·licitant o del titular, o de qualsevol persona que gaudeixi del consentiment de l'un o de l'altre.

quest registre internacional cap persona aliena a l'oficina que sigui diferent del titular d'aquell Registre internacional, excepte en el cas d'un procediment administratiu o judicial al voltant d'una controvèrsia relativa al dret a presentar la sol·licitud internacional sobre la qual es basa el Registre internacional. En el cas d'aquest procediment administratiu o judicial, el contingut del Registre internacional es pot divulgar únicament de manera confidencial a les parts en el procediment, les quals estan obligades a respectar el caràcter confidencial de la divulgació.

Article 11

Ajornament de la publicació

1) [Disposicions de legislacions de parts contractants relatives a l'ajornament de la publicació] a) Quan la legislació d'una part contractant disposi l'ajornament de la publicació d'un dibuix o un model industrial per un període inferior al període prescrit, la part contractant ha de notificar-ho al director general, en una declaració, el període d'ajornament permès.

b) Quan la legislació d'una part contractant no disposi l'ajornament de la publicació d'un dibuix o un model industrial, la part contractant ha de notificar aquest fet al director general en una declaració.

2) [Ajornament de la publicació] Quan la sol·licitud internacional contingui una petició d'ajornament de la publicació, la publicació ha de tenir lloc,

i) quan cap de les parts contractants designades en la sol·licitud internacional hagi efectuat una declaració com l'esmentada en el paràgraf 1), en el moment del venciment del període prescrit o,

ii) quan alguna de les parts contractants designades en la sol·licitud internacional hagi efectuat una declaració en virtut del paràgraf 1)a), en el moment del venciment del període notificat en aquesta declaració o, quan hi hagi més d'una part contractant designada, en el moment del venciment del període de menor durada notificat en les seves declaracions.

3) [Tractament de les peticions d'ajornament quan l'ajornament no sigui possible en virtut de la legislació aplicable] Quan s'hagi sol·licitat l'ajornament de la publicació i alguna de les parts contractants designades en la sol·licitud internacional hagi efectuat una declaració en virtut del paràgraf 1)b) en el sentit que l'ajornament de la publicació no és possible en virtut de la seva legislació,

i) a reserva del que disposa el punt ii), l'oficina internacional ha de notificar en conseqüència el sol·licitant; si dins del període prescrit el sol·licitant no retira la designació de l'esmentada part contractant, mitjançant una notificació per escrit a l'oficina internacional, l'oficina internacional ha de desestimar la petició d'ajornament de la publicació;

ii) quan, en comptes de contenir reproduccions del dibuix o el model industrial, la sol·licitud internacional estigui acompanyada de mostres del dibuix o model industrial, l'oficina internacional ha de desestimar la designació de l'esmentada part contractant i notificar en conseqüència el sol·licitant.

4) [Petició de publicació anticipada o d'accés especial al Registre internacional] a) En qualsevol moment del període d'ajornament aplicable en virtut del que disposa el paràgraf 2), el titular pot sol·licitar que es publiqui algun o tots els dibuixos i models industrials que siguin objecte del Registre internacional, cas en què el període d'ajornament respecte d'aquests dibuixos o models industrials es considera vençut en la data de rebut de la sol·licitud per l'oficina internacional.

b) El titular també pot sol·licitar, en qualsevol moment durant el període d'ajornament aplicable en virtut del que disposa el paràgraf 2), que l'oficina internacional proporcioni a tercers especificats pel titular un extracte d'algun o tots els dibuixos o els models industrials que siguin objecte del Registre internacional, o permeti que aquesta part tingui accés a algun o tots els dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional.

5) [Renúncia i limitació] a) Si en qualsevol moment durant el període d'ajornament aplicable en virtut del que disposa el paràgraf 2), el titular renuncia al Registre internacional respecte de totes les parts contractants designades, no s'ha de publicar el dibuix o model industrial o els dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional.

b) Si en qualsevol moment durant el període d'ajornament aplicable en virtut del que disposa el paràgraf 2), el titular limita el Registre internacional, respecte a totes les parts contractants designades, a un o diversos dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional, no s'han de publicar els altres dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional.

6) [Publicació i subministrament de reproduccions] a) En el venciment de qualsevol període d'ajornament aplicable en virtut del que disposen les disposicions d'aquest article, l'oficina internacional ha de publicar el Registre internacional amb subjecció al pagament de les taxes prescrites. Si no s'efectua el pagament en la forma prescrita, s'ha de cancel·lar el Registre internacional i no s'ha de fer la publicació.

b) Quan s'hagi adjuntat a la sol·licitud internacional una o més mostres del dibuix o model industrial de conformitat amb el que disposa l'article 5.1)iii), el titular ha de sotmetre el número prescrit de còpies d'una reproducció de cada dibuix o model industrial que sigui objecte de la sol·licitud a l'oficina internacional dins el termini prescrit. Si el titular no procedeix d'aquesta manera, s'ha de cancel·lar el Registre internacional i no s'ha de fer la publicació.

Article 12

Denegació

1) [Dret de denegació] L'oficina de qualsevol part contractant designada pot denegar, en part o totalment, els efectes del Registre internacional en el territori d'aquesta part contractant, quan no s'hagi donat satisfacció a les condicions per a la concessió de protecció en virtut de la legislació d'aquesta part contractant respecte d'algun o tots els dibuixos o models industrials que siguin objecte d'un registre internacional, a condició que cap oficina pot denegar, parcialment o totalment, els efectes d'un registre internacional sobre la base que no s'ha donat satisfacció d'acord amb la legislació de la part contractant en qüestió als requisits relatius a la forma o el contingut de la sol·licitud internacional previstos en aquesta Acta o al Reglament o que siguin addicionals o diferents d'aquests requisits.

2) [Notificació de denegació] a) L'oficina ha de comunicar a l'oficina internacional la denegació dels efectes d'un registre internacional mitjançant una notificació de denegació efectuada en el termini prescrit.

b) En qualsevol notificació de denegació s'han de fer constar tots els motius en què es basa la denegació.

3) [Transmissió de la notificació de denegació; recursos] a) L'oficina internacional ha de transmetre sense demora una còpia de la notificació de denegació al titular.

b) El titular gaudeix dels mateixos recursos als quals hauria tingut dret si el dibuix o el model industrial objecte del Registre internacional hagués estat objecte d'una sol·licitud per a la concessió de protecció en virtut de la legislació aplicable de l'oficina que comuniqui la denegació. Els recursos consisteixen, com a mínim, en la possibilitat d'efectuar un nou examen o una revisió de la denegació o d'interposar un recurs contra la denegació.

4)² [Retirada de la denegació] Qualsevol denegació pot ser retirada, en part o totalment, en qualsevol moment per l'oficina que l'ha comunicat.

Article 13

Requisits especials relatius a la unitat del dibuix o model

1) [Notificació dels requisits especials] Qualsevol part contractant la legislació de la qual, en el moment en què passi a ser part en aquesta Acta, exigeixi que els dibuixos o models que siguin objecte de la mateixa sol·licitud satisfacin el requisit d'unitat de concepte, unitat de producció o unitat d'utilització, o pertanyin al mateix conjunt o composició d'elements, o que un sol dibuix o model independent i diferent pugui ser reivindicat en una mateixa sol·licitud, pot notificar aquest requisit al director general en una declaració. No obstant això, la declaració no afecta el dret d'un sol·licitant a incloure dos o més dibuixos i models industrials en una sol·licitud internacional de conformitat amb el que disposa l'article 5.4), fins i tot si la sol·licitud designa la part contractant que hagi fet aquesta declaració.

2) [Efecte de la declaració] Aquesta declaració permet que l'oficina de la part contractant que l'hagi fet denegui els efectes del Registre internacional d'acord amb el que disposa l'article 12.1) fins que es doni compliment al requisit notificat per aquesta part contractant.

3) [Taxas suplementàries pagables en cas de divisió d'un registre] Si, després d'una notificació de denegació efectuada d'acord amb el que disposa el paràgraf 2), es divideix un registre internacional davant l'oficina en qüestió per superar un motiu de denegació indicat a la notificació, l'oficina està facultada per percebre una taxa respecte a cada sol·licitud internacional addicional que hagi estat necessària a fi d'evitar aquest motiu de denegació.

Article 14

Efectes del Registre internacional

1) [El mateix efecte que el d'una sol·licitud en virtut de la legislació aplicable] A partir de la data del Registre internacional, el Registre internacional té almenys el mateix efecte en cada part contractant designada que el que hauria tingut una sol·licitud presentada regularment per a la concessió de protecció del dibuix o model industrial en virtut de la legislació d'aquesta part contractant.

2) [El mateix efecte que el derivat de la concessió de protecció en virtut de la legislació aplicable] a) A cada part contractant designada l'oficina de la qual no hagi comunicat una denegació de conformitat amb el

(2) La Conferència Diplomàtica va adoptar els articles 12.4) i 14.2.b), i la regla 18.4), amb el benentès que la retirada d'una denegació per una oficina que ha comunicat una notificació de denegació, pot adoptar la forma d'una declaració als efectes que l'oficina en qüestió ha decidit acceptar els efectes del Registre internacional respecte als dibuixos o models industrials, o d'alguns dibuixos o models industrials, esmentats a la notificació de denegació. També va quedar entès que, en el període permès per comunicar una notificació de denegació, una oficina pot enviar una declaració als efectes que ha decidit adoptar els efectes del Registre internacional, encara que no hagi comunicat una notificació de denegació.

que disposa l'article 12, el Registre internacional té el mateix efecte que el derivat de la concessió de protecció a un dibuix o model industrial en virtut de la legislació d'aquesta part contractant, com a molt tard a partir de la data de venciment del període permès perquè aquesta part contractant comuniqui una denegació o, quan una part contractant hagi efectuat una declaració corresponent en virtut del que disposa el Reglament, com a molt tard en el moment especificat en aquesta declaració.

b)³ Quan l'oficina d'una part contractant designada hagi comunicat una denegació i hagi retirat posteriorment la denegació esmentada, parcialment o totalment, el Registre internacional té el mateix efecte, en la mesura que s'hagi retirat la denegació, en aquesta part contractant que el derivat de la concessió de protecció al dibuix o model industrial en virtut de la legislació de l'esmentada part contractant com a molt tard a partir de la data en què s'hagi retirat la denegació.

c) L'efecte acordat al Registre internacional en virtut del que disposa aquest paràgraf és aplicable al dibuix o model industrial o als dibuixos o models industrials que siguin objecte d'aquell registre, tal com els va rebre l'oficina designada de l'oficina internacional o, quan escaigui, en la forma modificada en el procediment davant l'oficina designada.

3) [Declaració relativa a l'efecte de designar la part contractant del sol·licitant] a) Qualsevol part contractant l'oficina de la qual sigui una oficina d'examen pot notificar, en una declaració, al director general que, quan sigui la part contractant del sol·licitant, la designació de l'esmentada part contractant en un registre internacional no té els seus efectes.

b) Quan una part contractant que hagi formulat la declaració esmentada a l'apartat a) figuri en una sol·licitud internacional com a part contractant del sol·licitant i com a part contractant designada, l'oficina internacional ha d'ignorar la designació d'aquesta part contractant.

Article 15

Invalidació

1) [Requisit de donar una oportunitat per formular la defensa] La invalidació dels efectes, en part o totalment, del Registre internacional per les autoritats competents de la part contractant designada, al territori d'aquesta part contractant, no pot produir-se, sense que s'hagi ofert al titular, amb suficient antelació, l'oportunitat de defensar els seus drets.

2) [Notificació de la invalidació] L'oficina de la part contractant en el territori de la qual s'hagin invalidat els efectes del Registre internacional, quan tingui coneixement de la invalidació, l'ha de notificar a l'oficina internacional.

Article 16

Inscripció de canvis i altres temes relatius als registres internacionals

1) [Inscripció de canvis i altres temes] L'oficina internacional ha d'inscriure en el Registre internacional, en la forma prescrita,

i) qualsevol canvi en la titularitat del Registre internacional, respecte d'alguna o totes les parts contractants designades i respecte d'alguns o tots els dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional, sempre que el nou titular estigui facultat per presentar una sol·licitud internacional en virtut del que disposa l'article 3,

(3) Vegeu la nota al peu de la pàgina 20.

ii) qualsevol canvi en el nom o l'adreça del titular,
 iii) el nomenament d'un mandatari del sol·licitant o el titular i qualsevol altre fet pertinent relatiu a aquest mandatari,

iv) qualsevol renúncia al Registre internacional pel seu titular, respecte d'alguna o totes les parts contractants designades,

v) qualsevol limitació, pel seu titular, del Registre internacional a un o diversos dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional, respecte d'alguna o totes les parts contractants designades,

vi) qualsevol invalidació, per les autoritats competents, d'una part contractant designada, dels efectes del Registre internacional, en el territori d'aquesta part contractant, respecte d'algun o tots els dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional,

vii) qualsevol altre fet pertinent identificat en el Reglament relatiu als drets sobre algun o tots els dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional.

2) [Efecte de la inscripció al Registre internacional] Tota inscripció esmentada en els punts i), ii), iv), v), vi) i vii) del paràgraf 1) produeix el mateix efecte que si s'hagués efectuat en el Registre de l'oficina de cada una de les parts contractants en qüestió, amb l'excepció que una part contractant pot notificar al director general, en una declaració, que una inscripció esmentada en el punt i) del paràgraf 1) no té aquest efecte en aquesta part contractant fins que l'oficina d'aquesta part contractant hagi rebut les declaracions o els documents esmentats en aquesta declaració.

3) [Taxes] Qualsevol inscripció efectuada en virtut del que disposa el paràgraf 1) pot estar subjecta al pagament d'una taxa.

4) [Publicació] L'oficina internacional ha de publicar un avís relatiu a qualsevol inscripció efectuada en virtut del paràgraf 1). Ha d'enviar una còpia de l'avís publicat a l'oficina de cada una de les parts contractants en qüestió.

Article 17

Durada inicial i renovació del Registre internacional i durada de la protecció

1) [Durada inicial del Registre internacional] El Registre internacional té una validesa d'un període inicial de cinc anys, a comptar de la data del Registre internacional.

2) [Renovació del Registre internacional] Es pot renovar el Registre internacional per períodes addicionals de cinc anys, de conformitat amb el procediment prescrit i amb subjecció al pagament de les taxes prescrites.

3) [Durada de la protecció a les parts contractants designades] a) Sempre que el Registre internacional sigui renovat, i amb subjecció al que disposa l'apartat b), la durada de la protecció ha de ser, en cada una de les parts contractants designades, de 15 anys, comptats a partir de la data del Registre internacional.

b) Quan la legislació d'una part contractant designada estableixi una durada de la protecció superior a 15 anys per a un dibuix o model industrial, al qual s'hagi concedit protecció en virtut de l'esmentada legislació, la durada de la protecció és la mateixa que l'establerta per la legislació d'aquesta part contractant, sempre que el Registre internacional hagi estat renovat.

c) Cada part contractant ha de notificar al director general, en una declaració, la durada màxima de la protecció prevista per la seva legislació.

4) [Possibilitat de renovació limitada] La renovació del Registre internacional es pot efectuar respecte a algu-

na o totes les parts contractants designades i respecte d'algun o tots els dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional.

5) [Registre i publicació de la renovació] L'oficina internacional ha d'inscriure les renovacions al Registre internacional i publicar un avís a aquests efectes. Ha d'enviar una còpia de l'avís publicat a l'oficina de cada una de les parts contractants en qüestió.

Article 18

Informació relativa als registres internacionals publicats

1) [Accés a la informació] L'oficina internacional ha de proporcionar a qualsevol persona que ho sol·liciti, i amb el pagament previ de la taxa prescrita, extractes del Registre internacional, o informació relativa al contingut del Registre internacional, sobre qualsevol registre internacional publicat.

2) [Exempció de legalització] Els extractes del Registre internacional proporcionats per l'oficina internacional estan exempts de qualsevol requisit de legalització a cada part contractant.

CAPÍTOL II

Disposicions administratives

Article 19

Oficina comuna de diversos estats

1) [Notificació d'oficina comuna] Si diversos estats amb la intenció de passar a ser part en aquesta Acta han efectuat, o si diversos estats part en aquesta Acta convenen a efectuar, la unificació de la seva legislació nacional en matèria de dibuixos i models industrials, poden notificar al director general

i) que una oficina comuna substitueix l'oficina nacional de cadascun d'aquests, i

ii) que la totalitat dels seus territoris respectius en els quals s'apliqui la legislació unificada es considera com una única part contractant als efectes de l'aplicació dels articles 1, 3 a 18 i 31 d'aquesta Acta.

2) [Moment en el qual s'ha d'efectuar la notificació] La notificació esmentada en el paràgraf 1) s'ha d'efectuar,

i) en el cas dels estats amb intenció de passar a ser part en aquesta Acta, en el moment del dipòsit dels instruments esmentats a l'article 27.2);

ii) en el cas dels estats part en aquesta Acta, en qualsevol moment després de la unificació de les legislacions nacionals.

3) [Data d'entrada en vigor de la notificació] La notificació esmentada en els paràgrafs 1) i 2) entra en vigor,

i) en el cas dels estats amb intenció de passar a ser part en aquesta Acta, en el moment en què els estats esmentats quedin vinculats per aquesta Acta;

ii) en el cas dels estats part en aquesta Acta, tres mesos després de la data de comunicació d'aquesta pel director general a les altres parts contractants, o qualsevol data posterior indicada a la notificació.

Article 20

Pertinença a la Unió de l'Haia

Les parts contractants han de ser membres de la mateixa Unió que els estats part en l'Acta de 1934 o l'Acta de 1960.

Article 21

Assemblea

1) [Composició] a) Les parts contractants han de ser membres de la mateixa Assemblea que els estats obligats per l'article 2 de l'Acta complementària de 1967.

b) Cada membre de l'Assemblea ha d'estar representat a l'Assemblea per un delegat que pot estar assistit per suplents, assessors i experts, i cada delegat només pot representar una part contractant.

c) Els membres de la Unió que no siguin membres de l'Assemblea han de ser admesos a les reunions de l'Assemblea en qualitat d'observadors.

2) [Tasques] a) L'Assemblea:

i) tracta totes les qüestions relatives al manteniment i el desenvolupament de la Unió i l'aplicació d'aquesta Acta;

ii) exerceix els drets i du a terme les tasques que li estan específicament conferides o assignades en virtut d'aquesta Acta o de l'Acta complementària de 1967;

iii) dóna instruccions al director general en relació amb la preparació de les conferències de revisió i decideix sobre la convocatòria de les conferències;

iv) modifica el Reglament;

v) examina i aprova els informes i les activitats del director general relatius a la Unió i li dóna totes les instruccions necessàries referents als temes de la competència de la Unió;

vi) fixa el programa, adopta el pressupost biennal de la Unió i aprova els seus balanços de comptes;

vii) adopta el reglament financer de la Unió;

viii) crea els comitès i els grups de treball que considera convenients per assolir els objectius de la Unió;

ix) amb subjecció al que disposa el paràgraf 1)c), decideix quins estats, organitzacions intergovernamentals i no governamentals, poden ser admesos a les seves reunions a títol d'observadors;

x) emprèn qualsevol acció apropiada per assolir els objectius de la Unió i exerceix qualsevol altra funció que impliqui aquesta Acta.

b) En qüestions que també interessin altres unions administrades per l'Organització, l'Assemblea decideix després d'escoltar el dictamen del Comitè de Coordinació de l'Organització.

3) [Quòrum] a) La meitat dels membres de l'Assemblea, que són estats i que tenen dret de vot sobre una qüestió determinada, constitueix el quòrum a les finalitats de la votació sobre aquesta qüestió.

b) No obstant les disposicions de l'apartat a), si en alguna sessió el nombre dels membres de l'Assemblea que són estats, que tenen el dret de vot sobre una qüestió determinada i hi estan representats, és inferior a la meitat però igual o superior a la tercera part dels membres de l'Assemblea que són estats i tenen el dret de vot sobre la qüestió, l'Assemblea pot adoptar decisions; tanmateix, les decisions de l'Assemblea, llevat de les relatives al seu propi procediment, són executòries únicament quan s'hagin complert les condicions enunciades més endavant. L'oficina internacional ha de comunicar aquestes decisions als membres de l'Assemblea que són estats, que tenen dret de vot respecte d'aquest tema i que no estaven representats, i els ha d'invitar a expressar per escrit el vot o l'abstenció en el termini de tres mesos a comptar de la data de la comunicació. Si al terme d'aquest termini el nombre dels membres que han expressat d'aquesta forma el seu vot o l'abstenció és igual al nombre dels membres que faltaven per obtenir el quòrum en la sessió, aquestes decisions són executòries sempre que, alhora, s'obtingui la majoria necessària.

4) [Adopció de decisions a l'Assemblea] a) L'Assemblea s'ha d'esforçar per adoptar les seves decisions per consens.

b) Quan no sigui possible adoptar una decisió per consens, la qüestió s'ha de decidir mitjançant votació. En aquest cas,

i) cada part contractant que sigui un Estat disposa d'un vot i vota únicament en nom propi, i

ii) cada part contractant que sigui una organització intergovernamental pot participar en la votació, en comptes dels seus estats membres, amb un nombre de vots igual al nombre dels seus estats membres que siguin part en aquesta Acta, i cap organització intergovernamental ha de participar en la votació si un dels seus estats membres exerceix el seu dret de vot, i viceversa.

c) Pel que fa a les qüestions que competeixen únicament als estats vinculats per l'article 2 de l'Acta complementària de 1967, les parts contractants que no estiguin vinculades per l'article esmentat no tenen dret de vot, mentre que, en les qüestions que competeixen únicament a les parts contractants, només aquestes tenen dret de vot.

5) [Majories] a) Amb subjecció al que disposen els articles 24.2) i 26.2), les decisions de l'Assemblea requereixen dos terços dels vots emesos.

b) L'abstenció no es considera com a vot.

6) [Sessions] a) L'Assemblea es reuneix una vegada cada dos anys en sessió ordinària, mitjançant convocatòria del director general i, excepte en casos excepcionals durant el mateix període i en el mateix lloc de l'Assemblea General de l'Organització.

b) L'Assemblea es reuneix en sessió extraordinària, mitjançant convocatòria del director general, o bé a petició d'una quarta part dels membres de l'Assemblea, o bé per iniciativa del director general.

c) El director general prepara l'ordre del dia de cada sessió.

7) [Reglament intern] L'Assemblea ha d'adoptar el seu propi reglament intern.

Article 22

Oficina internacional

1) [Tasques administratives] a) El Registre internacional i les tasques relatives a aquest, així com les altres tasques administratives relatives a la Unió les exerceix l'oficina internacional.

b) En particular, l'oficina internacional prepara les reunions i s'encarrega de la secretaria de l'Assemblea i dels comitès d'experts i grups de treball que pugui crear l'Assemblea.

2) [Director general] El director general és el més alt funcionari de la Unió i la representa.

3) [Reunions diferents de les sessions de l'Assemblea] El director general convoca qualsevol comitè i grup de treball establert per l'Assemblea i qualsevol altra reunió que es refereixi als temes que interessin la Unió.

4) [Funció de l'oficina internacional a l'Assemblea i altres reunions] a) El director general i qualsevol persona que el director general designi participen, sense dret de vot, en totes les reunions de l'Assemblea, els comitès i grups de treball que aquesta pugui crear i qualsevol altra reunió convocada pel director general en el marc de la Unió.

b) El director general o un membre del personal que el director general designi ha de ser, «ex officio», secretari de l'Assemblea, dels comitès, dels grups de treball i altres reunions esmentats a l'apartat a).

5) [Conferències] a) L'oficina internacional, seguint les instruccions de l'Assemblea, prepara les conferències de revisió.

b) L'oficina internacional pot consultar les organitzacions intergovernamentals i les organitzacions internacionals i nacionals no governamentals en relació amb els preparatius esmentats.

c) El director general i les persones que el director general designi participen, sense dret de vot, en les deliberacions de les conferències de revisió.

6) [Altres tasques] L'oficina internacional executa totes les altres tasques que li siguin atribuïdes en relació amb aquesta Acta.

Article 23

Finances

1) [Pressupost] a) La Unió té un pressupost.
b) El pressupost de la Unió comprèn els ingressos i les despeses pròpies de la Unió i la seva contribució al pressupost de les despeses comunes de les unions administrades per l'Organització.

c) Es consideren despeses comunes de les unions les despeses que no siguin atribuïdes exclusivament a la Unió, sinó també a una o diverses altres unions administrades per l'Organització. La part de la Unió en aquestes despeses comunes és proporcional a l'interès que tingui en aquestes despeses.

2) [Coordinació amb pressupostos d'altres unions] S'ha d'establir el pressupost de la Unió tenint en compte les exigències de coordinació amb els pressupostos de les altres unions administrades per l'Organització.

3) [Fonts de finançament del pressupost] El pressupost de la Unió es finança amb els recursos següents:

- i) les taxes relatives als registres internacionals;
- ii) les sumes degudes pels altres serveis prestats per l'oficina internacional per compte de la Unió;
- iii) el producte de la venda de les publicacions de l'oficina internacional referents a la Unió i els drets corresponents a aquelles publicacions;
- iv) els donatius, els llegats i les subvencions;
- v) els lloguers, els interessos i altres ingressos diversos.

4) [Establiment de taxes i sumes; nivell del pressupost] a) La quantia de les taxes esmentades en el paràgraf 3)i) la fixa l'Assemblea, a proposta del director general. Les sumes esmentades en el paràgraf 3)ii) les fixa el director general i les aplica en forma provisional amb subjecció a l'aprovació per l'Assemblea durant la seva pròxima sessió.

b) La quantia de les taxes esmentades en el paràgraf 3)i) ha de ser fixada de manera que els ingressos de la Unió procedents de les taxes i de les altres fonts d'ingressos permetin almenys cobrir les despeses de l'oficina internacional corresponents a la Unió.

c) En cas que al començament d'un nou exercici no s'hagi adoptat el pressupost, es continua aplicant el pressupost de l'any precedent, d'acord amb les modalitats previstes en el reglament financer.

5) [Fons d'operacions] La Unió té un fons d'operacions constituït pels excedents d'ingressos i, si no n'hi ha prou amb aquests excedents, per una aportació única efectuada per cada un dels membres de la Unió. Si el fons resulta insuficient, l'Assemblea decideix sobre el seu augment. La proporció i les modalitats de pagament són determinades per l'Assemblea, a proposta del director general.

6) [Avançaments per l'Estat amfitrió] a) L'Acord de seu conclòs amb l'Estat en el territori de la qual l'Organització tingui la seu ha de preveure que aquest Estat concedeixi avançaments si el fons d'operacions és insu-

ficient. La quantia d'aquests avançaments i les condicions en les quals es concedeixen han de ser objecte, en cada cas, d'acords separats entre l'Estat en qüestió i l'Organització.

b) L'Estat al qual fan referència l'apartat a) i l'Organització tenen cada un el dret de denunciar el compromís de concedir avançaments, mitjançant una notificació per escrit. La denúncia té efecte tres anys després d'acabar l'any en el curs del qual hagi estat notificada.

7) [Intervenció de comptes] De la intervenció de comptes se n'encarreguen, segons les modalitats previstes al reglament financer, un o diversos estats membres de la Unió, o interventors de comptes externs que, amb el seu consentiment, han de ser designats per l'Assemblea.

Article 24

Reglament

1) [Objecte] El Reglament regeix els detalls relatius a l'aplicació d'aquesta Acta. En particular, ha d'incloure disposicions relacionades amb

- i) assumptes que aquesta Acta disposi expressament que han de ser prescrits;
- ii) detalls addicionals sobre les disposicions d'aquesta Acta, o qualsevol detall que sigui d'utilitat per a la seva aplicació;
- iii) qualsevol requisit, assumpte o procediment administratiu.

2) [Modificació de certes disposicions del Reglament] a) El Reglament pot especificar que determinades disposicions del Reglament només es poden modificar per unanimitat o només per majoria de quatre cinquens.

b) Perquè l'exigència d'unanimitat o de majoria de quatre cinquens no es continuï aplicant en el futur en la modificació d'una disposició del Reglament és necessària la unanimitat.

c) Perquè l'exigència d'unanimitat o de majoria de quatre cinquens sigui aplicable en el futur a la modificació d'una disposició del Reglament és necessària una majoria de quatre cinquens.

3) [Conflicte entre aquesta Acta i el Reglament] Quan sorgeixi un conflicte entre les disposicions d'aquesta Acta i les del Reglament, prevalen les primeres.

CAPÍTOL III

Revisió i modificació

Article 25

Revisió d'aquesta Acta

1) [Conferències de revisió] Aquesta Acta pot ser revisada per una Conferència de les parts contractants.

2) [Revisió o modificació de certs articles] Els articles 21, 22, 23 i 26 poden ser modificats o bé per una conferència de revisió, o bé per l'Assemblea de conformitat amb el que disposa l'article 26.

Article 26

Modificació de determinats articles per l'Assemblea

1) [Propostes de modificació] a) Les propostes de modificació per l'Assemblea dels articles 21, 22, 23 i d'aquest Article les pot presentar qualsevol part contractant o el director general.

b) Aquestes propostes han de ser comunicades pel director general a les parts contractants almenys sis mesos abans de ser examinades per l'Assemblea.

2) [Majories] L'adopció de qualsevol modificació dels articles esmentats en el paràgraf 1) requereix una majoria de tres quarts, llevat de l'adopció de qualsevol modificació de l'article 21 o d'aquest paràgraf que requereix una majoria de quatre cinquens.

3) [Entrada en vigor] a) Excepte quan s'apliqui l'apartat b), qualsevol modificació dels articles esmentats en el paràgraf 1) entra en vigor un mes després que el director general hagi rebut dels tres quarts de les parts contractants que, en el moment en què es va adoptar la modificació, eren membres de l'Assemblea i tenien dret de vot respecte d'aquesta modificació, notificacions de la seva acceptació per escrit, de conformitat amb els seus respectius procediments constitucionals.

b) No ha d'entrar en vigor cap modificació de l'article 21.3) o 4) o d'aquest apartat si, durant els sis mesos posteriors a la seva adopció per l'Assemblea, alguna de les parts contractants notifica al director general que no accepta la modificació.

c) Qualsevol modificació que entri en vigor de conformitat amb les disposicions d'aquest paràgraf vincula els estats i les organitzacions intergovernamentals que siguin parts contractants en el moment en què entri en vigor la modificació, o que es converteixin en parts contractants en una data ulterior.

CAPÍTOL IV

Clàusules finals

Article 27

Procediment per ser part en aquesta Acta

1) [Admissibilitat] A reserva del que disposen els paràgrafs 2) i 3) i l'article 28,

i) qualsevol Estat membre de l'Organització pot signar aquesta Acta i passar a ser-ne part;

ii) qualsevol organització intergovernamental que mantingui una oficina en la qual es pugui obtenir protecció per als dibuixos o els models industrials amb efecte en el territori en què sigui aplicable el tractat constitutiu de l'organització intergovernamental pot signar aquesta Acta i passar a ser-ne part, sempre que, com a mínim, un dels estats membres de l'organització intergovernamental sigui membre de l'Organització i que l'oficina no estigui subjecta a una notificació en virtut del que disposa l'article 19.

2) [Ratificació o adhesió] Qualsevol estat o organització intergovernamental esmentat en el paràgraf 1) pot dipositar

i) un instrument de ratificació, si ha signat aquesta Acta, o

ii) un instrument d'adhesió, si no ha signat aquesta Acta.

3) [Data en què té efecte el dipòsit] a) A reserva del que disposen els apartats b) a d), la data en què té efecte el dipòsit d'un instrument de ratificació o adhesió és la data en què es diposita l'instrument.

b) La data en què té efecte el dipòsit de l'instrument de ratificació o adhesió d'un Estat, en què només es pugui obtenir protecció per als dibuixos o models industrials per mediació de l'oficina que manté l'organització intergovernamental de la qual és membre aquest Estat, és la data en què es diposita l'instrument de l'organització

intergovernamental, si la data és posterior a la data en què hagi estat dipositat l'instrument de l'Estat esmentat.

c) La data en què té efecte el dipòsit de qualsevol instrument de ratificació o adhesió contingut o que s'adjunti a la notificació esmentada a l'article 19 és la data en què es diposita l'últim dels instruments dels estats membres del grup d'estats que hagi fet la notificació esmentada.

d) Qualsevol instrument de ratificació o adhesió d'un Estat pot contenir o anar acompanyat d'una declaració que fixi com a condició perquè es consideri dipositat el fet que també estigui o estiguin dipositats l'instrument d'un altre Estat o organització intergovernamental o els instruments d'uns altres dos estats, o els instruments d'un altre Estat i d'una organització intergovernamental, especificats pel nom i amb capacitat per ser part en aquesta Acta. L'instrument contingut o que s'adjunti a la declaració esmentada es considera dipositat el dia en què es doni compliment a la condició indicada a la declaració. No obstant això, quan un instrument específic a la declaració contingui o vagi acompanyat al seu torn d'una declaració d'aquesta índole, es considera dipositat l'instrument el dia en què es doni compliment a la condició especificada en la declaració esmentada en últim terme.

e) Qualsevol declaració efectuada en virtut del que disposa el paràgraf d) pot ser retirada, totalment o parcialment, en qualsevol moment. La retirada produeix efectes a partir de la data en què el director general rebí la notificació de retirada.

Article 28

Data en què tenen efecte les ratificacions i adhesions

1) [Instruments que s'han de tenir en consideració] Als efectes d'aquest article, només es tenen en consideració els instruments de ratificació o d'adhesió dipositats pels estats o les organitzacions intergovernamentals esmentats a l'article 27.1) i la data dels quals en què tinguin efecte correspongui al que disposa l'article 27.3).

2) [Entrada en vigor d'aquesta Acta] Aquesta Acta entra en vigor tres mesos després que sis estats hagin dipositat els seus instruments de ratificació o d'adhesió, amb la condició que, d'acord amb les estadístiques anuals més recents compilades per l'oficina internacional, almenys tres dels estats esmentats satisfacin, com a mínim, una de les condicions següents:

i) que s'hagin presentat un mínim de 3.000 sol·licituds de protecció de dibuixos o models industrials en l'Estat o per a l'Estat en qüestió, o

ii) que s'hagi presentat un mínim de 1.000 sol·licituds de protecció de dibuixos o models industrials en l'Estat o per a l'Estat en qüestió per residents d'estats diferents d'aquest Estat.

3) [Entrada en vigor de les ratificacions i adhesions] a) Qualsevol Estat o organització intergovernamental que hagi dipositat el seu instrument de ratificació o d'adhesió tres mesos com a mínim abans de la data d'entrada en vigor d'aquesta Acta queda vinculat per aquesta Acta en la data d'entrada en vigor d'aquesta Acta.

b) Qualsevol altre Estat o organització intergovernamental queda vinculat per aquesta Acta tres mesos després de la data en què hagi dipositat el seu instrument de ratificació o d'adhesió o en qualsevol data posterior indicada en l'instrument esmentat.

Article 29

Prohibició de reserves

No es permeten reserves a aquesta Acta.

Article 30

Declaracions de les parts contractants

1) [Moment en què es poden efectuar les declaracions] Qualsevol declaració esmentada als articles 4.1)b), 5.2)a), 7.2), 11.1), 13.1), 14.3), 16.2) o 17.3)c) es pot efectuar

i) en el moment en què es dipositi un instrument esmentat a l'article 27.2), cas en què té efecte a partir de la data en què l'Estat o l'organització intergovernamental que hagi formulat la declaració quedi vinculat per aquesta Acta, o

ii) després del dipòsit d'un instrument esmentat a l'article 27.2), cas en què té efecte tres mesos després de la seva data de recepció pel director general o en qualsevol data posterior indicada a la declaració, però només és aplicable respecte a qualsevol Registre internacional la data de registre internacional del qual sigui la mateixa que la data en què tingui efecte la declaració o en una data posterior a aquesta.

2) [Declaracions d'estats amb una oficina comuna] No obstant el que disposa el paràgraf 1), qualsevol declaració esmentada al paràgraf esmentat efectuada per un Estat que hagi notificat al director general, juntament amb un altre o uns altres estats i en virtut del que disposa l'article 19.1), la substitució de les seves oficines nacionals per una oficina comuna només té efecte si aquest altre estat o altres estats efectuen una declaració o unes declaracions corresponents.

3) [Retirada de declaracions] Qualsevol declaració esmentada al paràgraf 1) pot ser retirada en qualsevol moment mitjançant una notificació adreçada al director general. La retirada produeix efectes tres mesos després de la data en què el director general hagi rebut la notificació o en qualsevol data posterior indicada a la notificació. En el cas d'una declaració efectuada d'acord amb el que disposa l'article 7.2), la retirada no produeix efectes sobre les sol·licituds internacionals presentades anteriorment a la data en la qual tingui efecte la retirada.

Article 31

Aplicació de les actes de 1934 i de 1960

1) [Relacions entre els estats part tant en aquesta Acta com en les actes de 1934 o de 1960] Només aquesta Acta és aplicable respecte a les relacions mútues dels estats part, tant en aquesta Acta com en l'Acta de 1934 o l'Acta de 1960. No obstant això, aquests estats han d'aplicar, en les seves relacions mútues, l'Acta de 1934 o l'Acta de 1960, segons sigui el cas, als dibuixos o models industrials dipositats a l'oficina internacional anteriorment a la data en què aquesta Acta passi a ser aplicable respecte de les seves relacions mútues.

2) [Relacions entre els estats part tant en aquesta Acta i en les actes de 1934 o de 1960, com en les actes de 1934 o de 1960 sense ser part en aquesta Acta] a) Qualsevol Estat que sigui part tant en aquesta Acta com en l'Acta de 1934 continua aplicant l'Acta de 1934 en les seves relacions amb els estats que són part en l'Acta de 1934 sense ser part en l'Acta de 1960 o en aquesta Acta.

b) Qualsevol Estat que sigui part tant en aquesta Acta com en l'Acta de 1960 continua aplicant l'Acta de 1960 en les seves relacions amb els estats que són part en l'Acta de 1960 sense ser part en aquesta Acta.

Article 32

Denúncia d'aquesta Acta

1) [Notificació] Qualsevol part contractant pot denunciar aquesta Acta mitjançant una notificació adreçada al director general.

2) [Data en la qual té efecte] La denúncia té efecte un any després de la data en què el director general hagi rebut la notificació o en qualsevol altra data posterior indicada en la notificació. No afecta l'aplicació d'aquesta Acta en el que afecta qualsevol sol·licitud internacional pendent o qualsevol Registre internacional en vigor respecte a la part contractant que formula la denúncia en el moment en què tingui efecte la denúncia.

Article 33

Idiomes d'aquesta Acta; signatura

1) [Textos originals; textos oficials] a) Aquesta Acta s'ha de signar en un sol exemplar en els idiomes espanyol, àrab, xinès, francès, anglès i rus, i es considera que tots els textos són igualment autèntics.

b) El director general ha d'establir textos oficials, després de consultar els governs interessats, en els altres idiomes que l'Assemblea pugui indicar.

2) [Termini per a la signatura] Aquesta Acta queda oberta a la signatura a la seu de l'Organització durant un any a partir de la seva adopció.

Article 34

Dipositari

El director general és el dipositari d'aquesta Acta.

REGLAMENT DE L'ACTA DE GINEBRA DE L'ARRANJAMENT DE L'HAIA RELATIU AL REGISTRE INTERNACIONAL DE DIBUIXOS I MODELS INDUSTRIALS

Índex

Capítol 1: Disposicions generals

- Regla 1: Definicions.
- Regla 2: Comunicació amb l'oficina internacional; signatura.
- Regla 3: Representació davant l'oficina internacional.
- Regla 4: Càlcul dels terminis.
- Regla 5: Irregularitats en els serveis postals i de distribució.
- Regla 6: Idiomes.

Capítol 2: Sol·licitud internacional i registre internacional

- Regla 7: Requisits relatius a la sol·licitud internacional.
- Regla 8: Requisits especials relatius al sol·licitant.
- Regla 9: Reproduccions del dibuix o model industrial.
- Regla 10: Mostres del dibuix industrial en cas de petició d'ajornament de la publicació.
- Regla 11: Identitat del creador; descripció; reivindicació.
- Regla 12: Taxes relatives a la sol·licitud internacional.
- Regla 13: Sol·licitud internacional presentada per mediació d'una oficina.

Regla 14: Examen per l'oficina internacional.

Regla 15: Inscripció del dibuix o model industrial al Registre internacional.

Regla 16: Ajornament de la publicació.

Regla 17: Publicació del Registre internacional.

Capítol 3: Denegacions i invalidacions

Regla 18: Notificació de denegacions.

Regla 19: Denegacions irregulars.

Regla 20: Invalidacions en parts contractants designades.

Capítol 4: Canvis i correccions

Regla 21: Inscripció d'un canvi.

Regla 22: Correccions al Registre internacional.

Capítol 5: Renovacions

Regla 23: Avís oficiós de l'expiració.

Regla 24: Detalls relatius a la renovació.

Regla 25: Inscripció de la renovació; certificat.

Capítol 6: Butlletí

Regla 26: Butlletí.

Capítol 7: Taxes

Regla 27: Imports i pagament de les taxes.

Regla 28: Moneda de pagament.

Regla 29: Inscripció de la quantia de les taxes en els comptes de les parts contractants interessades.

Capítol 8: Altres disposicions

Regla 30: Modificació de determinades regles.

Regla 31: Instruccions administratives.

Regla 32: Declaracions de les parts contractants.

CAPÍTOL 1

Disposicions generals

Regla 1

Definicions

1) [Referències a l'Acta] a) Als efectes d'aquest Reglament, s'entén per «l'Acta» l'Acta de l'Arranjament de l'Haia relatiu al Registre internacional de dibuixos i models industrials adoptada a Ginebra el 2 de juliol de 1999.

b) En aquest Reglament, la paraula «article» es refereix a l'article especificat de l'Acta.

2) [Expressions abreujades] Als efectes d'aquest Reglament,

i) les expressions esmentades a l'article 1 tenen el mateix significat que en l'Acta;

ii) s'entén per «instruccions administratives» les instruccions administratives esmentades a la regla 31;

iii) s'entén per «comunicació» qualsevol sol·licitud internacional o qualsevol petició, declaració, invitació, notificació o informació que tingui relació amb una sol·licitud internacional o un registre internacional, o que els acompanyi, i que hagi estat enviada a l'oficina d'una part contractant, a l'oficina internacional o al sol·licitant o al titular per mitjans permesos per aquest Reglament o les instruccions administratives;

iv) s'entén per «formulari oficial» el formulari establert per l'oficina internacional o qualsevol formulari que tingui el mateix contingut i la mateixa presentació;

v) s'entén per «Classificació internacional» la Classificació establerta per l'Arranjament de Locarno que estableix una classificació internacional per als dibuixos i models industrials;

vi) s'entén per «taxa prescrita» la taxa aplicable establerta a la taula de taxes;

vii) s'entén per «Butlletí» el butlletí periòdic en què l'oficina internacional fa les publicacions previstes en l'Acta o en aquest Reglament, amb independència del mitjà utilitzat.

Regla 2

Comunicació amb l'oficina internacional

Les comunicacions adreçades a l'oficina internacional s'han de fer en la forma especificada en les instruccions administratives.

Regla 3

Representació davant l'oficina internacional

1) [Mandatari; nombre de mandatari] a) El sol·licitant o el titular poden tenir un mandatari davant l'oficina internacional.

b) Es pot nomenar únicament un mandatari respecte a una sol·licitud internacional o un registre internacional donats. Quan en el nomenament figurin diversos mandatari, només el designat en primer lloc es considera mandatari i inscrit com a tal.

c) Quan s'hagi designat com a mandatari davant l'oficina internacional un gabinet o oficina d'advocats o d'agents de patents o de marques, se'l considera com un sol mandatari.

2) [Nomenament del mandatari] a) Es pot fer el nomenament d'un mandatari en la sol·licitud internacional, sempre que porti la signatura del sol·licitant.

b) El nomenament d'un mandatari també es pot fer en una comunicació independent, que pot tenir relació amb una o més sol·licituds internacionals especificades o amb un o més registres internacionals especificats del mateix sol·licitant o titular. La comunicació ha de portar la signatura del sol·licitant o del titular.

c) Quan l'oficina internacional consideri que el nomenament d'un mandatari és irregular ho ha de notificar al sol·licitant o al titular i al presumpte mandatari.

3) [Inscripció i notificació del nomenament d'un mandatari; data en què té efecte el nomenament]

a) Quan l'oficina internacional consideri que el nomenament d'un mandatari s'ajusta als requisits exigibles, ha de fer constar al Registre internacional el fet que el sol·licitant o el titular tenen un mandatari, així com el seu nom i el domicili. En aquest cas, la data en què té efecte el nomenament és la data en què l'oficina internacional hagi rebut la sol·licitud internacional o la comunicació independent en la qual es nomena el mandatari.

b) L'oficina internacional ha de notificar la inscripció esmentada a l'apartat a) tant al sol·licitant o al titular, com al mandatari.

4) [Efecte del nomenament d'un mandatari]

a) Excepte en els casos en què aquest Reglament disposi una altra cosa, la signatura d'un mandatari inscrit d'acord amb el paràgraf 3)a) substitueix la signatura del sol·licitant o del titular.

b) Excepte en els casos en què aquest Reglament exigeixi expressament que s'envii una comunicació tant al sol·licitant o al titular, com al mandatari, l'oficina inter-

nacional ha d'enviar al mandatari inscrit d'acord amb el paràgraf 3)a) qualsevol comunicació que, en absència de mandatari, s'hagi d'enviar al sol·licitant o al titular; qualsevol comunicació adreçada així al mandatari té el mateix efecte que si hagués estat enviada al sol·licitant o al titular.

c) Qualsevol comunicació que el mandatari inscrit d'acord amb el paràgraf 3)a) adreci a l'oficina internacional té el mateix efecte que si hagués estat enviada a l'oficina esmentada pel sol·licitant o pel titular.

5) [Cancel·lació de la inscripció; data en què té efecte la cancel·lació] a) Es cancel·la qualsevol inscripció realitzada en virtut del paràgraf 3)a) quan es demani la cancel·lació en una comunicació signada pel sol·licitant, el titular o el mandatari. L'oficina internacional ha de cancel·lar d'ofici la inscripció quan es nomeni un nou mandatari o, en cas que s'hagi inscrit un canvi en la titularitat, quan el nou titular del Registre internacional no hagi nomenat un mandatari.

b) La cancel·lació entra en vigor a partir de la data en què l'oficina internacional rebí la comunicació corresponent.

c) L'oficina internacional ha de notificar la cancel·lació i la data en què aquesta tingui efecte al mandatari la inscripció del qual ha estat cancel·lada i al sol·licitant o al titular.

Regla 4

Còmput dels terminis

1) [Terminis expressats en anys] Qualsevol termini expressat en anys expira l'any següent a l'any que es prengui en consideració, el mes amb el mateix nom i el dia amb el mateix número que el mes i el dia de l'esdeveniment que ha originat el termini, amb l'excepció que, quan aquest esdeveniment hagi tingut lloc el 29 de febrer i l'any següent a aquell que es prengui en consideració el febrer tingui 28 dies, el termini venç el 28 de febrer.

2) [Terminis expressats en mesos] Qualsevol termini expressat en mesos expira, el mes següent a aquell en què es prengui en consideració, el dia amb el mateix número que el dia de l'esdeveniment que ha originat el termini, amb l'excepció que, quan el mes següent a aquell que es prengui en consideració no tingui dia amb el mateix número, el termini venç l'últim dia d'aquest mes.

3) [Terminis expressats en dies] El còmput de qualsevol termini expressat en dies corre a partir de l'endemà del dia en què l'esdeveniment considerat va tenir lloc, i expira en conseqüència.

4) [Venciment en un dia en què l'oficina internacional o una oficina no estiguin obertes al públic] Si un termini expira un dia en què l'oficina internacional o l'oficina interessada no estan obertes al públic, el termini venç, no obstant el que disposen els paràgrafs 1) a 3), el primer dia en què l'oficina internacional o l'oficina interessada tornin a estar obertes al públic.

Regla 5

Irregularitats en els serveis postals i de distribució

1) [Comunicacions enviades a través d'un servei postal] L'incompliment per una part interessada del termini fixat per a una comunicació adreçada a l'oficina internacional i enviada a través d'un servei postal s'excusa si la part interessada presenta proves en les quals es demostrí, de manera satisfactòria per a l'oficina internacional,

i) que la comunicació es va enviar per correu com a mínim cinc dies abans del venciment del termini, o, quan el servei postal s'hagi vist interromput en algun dels 10 dies precedents al dia de venciment del termini a causa de guerra, revolució, agitació social, vaga, desastre natural o una altra raó similar, que la comunicació es va enviar per correu amb una demora no superior a cinc dies a partir de la represa del servei postal,

ii) que el servei postal va registrar la tramesa de la comunicació, o les dades relatives a la tramesa, en el moment d'efectuar-la, i

iii) en els casos en què no totes les trameses per correu arriben normalment a l'oficina internacional en els dos dies següents a la seva expedició, que la comunicació ha estat enviada mitjançant una classe de correu que normalment arriba a l'oficina internacional dins els dos dies següents a l'expedició, o per correu aeri.

2) [Comunicacions enviades a través d'un servei de distribució] L'incompliment per una part interessada del termini establert per a una comunicació adreçada a l'oficina internacional i enviada a través d'un servei de distribució s'excusa si la part interessada presenta proves en les quals demostrí, de manera satisfactòria per a l'oficina internacional,

i) que la comunicació es va enviar almenys cinc dies abans de vèncer el termini, o, quan el servei de distribució s'hagi vist interromput en qualsevol dels 10 dies immediatament anteriors al dia de venciment del termini a causa de guerra, revolució, agitació social, desastre natural o una altra raó similar, que la comunicació es va enviar amb una demora no superior a cinc dies a partir de la represa del servei de distribució, i

ii) que el servei de distribució va registrar les dades relatives a la tramesa de la comunicació en el moment d'efectuar-la.

3) [Limitació de la justificació] L'incompliment d'un termini s'excusa en virtut d'aquesta regla només si l'oficina internacional rep les proves esmentades en els paràgrafs 1) o 2) i la comunicació o duplicat d'aquesta sis mesos després del venciment del termini, com a molt tard.

Regla 6

Idiomes

1) [Sol·licitud internacional] La sol·licitud internacional s'ha de redactar en francès o en anglès.

2) [Inscripció i publicació] La inscripció al Registre internacional i la publicació al Butlletí del Registre internacional i de qualsevol dada que hagi de ser inscrita i publicada en virtut d'aquest Reglament en relació amb aquell Registre internacional s'han de fer en francès i en anglès. En la inscripció i en la publicació del Registre internacional s'ha d'indicar en quin idioma s'ha redactat la sol·licitud internacional rebuda per l'oficina internacional.

3) [Comunicacions] Qualsevol comunicació relativa a una sol·licitud internacional o al Registre internacional resultant d'aquesta s'ha de redactar,

i) en francès o en anglès quan el sol·licitant o el titular, o una oficina, adrecin aquesta comunicació a l'oficina internacional;

ii) en l'idioma de la sol·licitud internacional quan la comunicació estigui adreçada per l'oficina internacional a una oficina, llevat que aquesta última oficina hagi notificat a l'oficina internacional que totes aquestes comunicacions han d'estar redactades en anglès o en francès;

iii) en l'idioma de la sol·licitud internacional quan la comunicació estigui adreçada per l'oficina internacional

al sol·licitant o al titular, llevat que el sol·licitant o el titular expressin la voluntat de rebre totes les comunicacions en anglès, encara que la sol·licitud internacional estigui redactada en francès, i viceversa.

4) [Traducció] L'oficina internacional ha de fer les traduccions que siguin necessàries als efectes de les inscripcions i les publicacions que preveu el paràgraf 2) El sol·licitant pot adjuntar a la sol·licitud internacional la traducció proposada de qualsevol text que figuri en la sol·licitud internacional. Si l'oficina internacional considera que la traducció proposada no és correcta, la pot modificar prèvia invitació al sol·licitant perquè formuli observacions sobre les correccions proposades en el termini d'un mes a partir de la invitació.

CAPÍTOL 2

Sol·licitud internacional i registre internacional

Regla 7

Requisits relatius a la sol·licitud internacional

1) [Formulari i signatura] La sol·licitud internacional s'ha de presentar en el formulari oficial. La sol·licitud internacional ha d'estar signada pel sol·licitant.

2) [Taxes] Les taxes prescrites aplicables a la sol·licitud internacional s'han d'abonar d'acord amb el que disposen les regles 27 i 28.

3) [Contingut obligatori de la sol·licitud internacional] A la sol·licitud internacional hi ha de constar o s'hi ha d'indicar

i) el nom del sol·licitant, indicat de conformitat amb les instruccions administratives;

ii) l'adreça del sol·licitant, indicada de conformitat amb les instruccions administratives;

iii) la part contractant del sol·licitant;

iv) el producte o productes que constitueixen el dibuix o model industrial o respecte dels quals s'ha d'utilitzar el dibuix o el model industrial, amb la indicació de si el producte o productes constitueixen el dibuix o model industrial o si són productes respecte dels quals s'ha d'utilitzar el dibuix o model industrial; el producte o productes s'han d'identificar preferiblement emprant els termes que apareixen a la llista de productes de la classificació internacional;

v) el nombre de reproduccions o mostres del dibuix o model industrial que s'adjunten a la sol·licitud internacional de conformitat amb la regla 9 o 10;

vi) les parts contractants designades;

vii) la quantia de les taxes que es paguin i la forma de pagament, o instruccions per carregar l'import corresponent en un compte obert a l'oficina internacional, així com la identitat de l'autor del pagament o de les instruccions.

4) [Contingut addicional d'una sol·licitud internacional] a) Quan la sol·licitud internacional contingui la designació d'una part contractant que ha notificat al director general, de conformitat amb l'article 5.2)a), que la seva legislació exigeix un o més dels elements als quals fa referència l'article 5.2)b), la sol·licitud internacional ha de contenir tal o tals elements, en la forma prescrita a la regla 11.

b) Es pot incloure a la sol·licitud internacional un element esmentat als punts i) o ii) de l'article 5.2)b), a elecció del sol·licitant, encara que no s'exigeixi aquest element com a conseqüència d'una notificació efectuada de conformitat amb l'article 5.2)a).

c) Quan s'apliqui la regla 8, a la sol·licitud internacional han de figurar les indicacions esmentades a la regla 8.2) i, quan escaigui, han d'estar acompanyades

de la declaració o del document esmentats a la regla esmentada.

d) Quan el sol·licitant tingui un mandatari, en la sol·licitud internacional s'ha de declarar el seu nom i l'adreça, facilitats de conformitat amb les instruccions administratives.

e) Si el sol·licitant, a l'empara de l'article 4 del Conveni de París, vol fer ús de la prioritat que li atorga una sol·licitud presentada anteriorment, en la sol·licitud internacional ha de figurar una declaració on es reivindiqui la prioritat d'aquesta sol·licitud anterior, juntament amb la indicació del nom de l'oficina en la qual es va presentar la sol·licitud anterior, així com de la data i, si és possible, del número d'aquesta sol·licitud i, si la reivindicació de prioritat no s'aplica a tots els dibuixos o models industrials continguts a la sol·licitud internacional, la indicació dels dibuixos o models industrials a què la reivindicació es refereixi o no es refereixi.

f) Si el sol·licitant vol fer ús de l'article 11 del Conveni de París, a la sol·licitud internacional hi ha de figurar una declaració en la qual s'indiqui que el producte o productes que constitueixen el dibuix o model industrial o respecte dels quals s'ha d'utilitzar el dibuix o model industrial han estat exhibits en exposicions internacionals oficials o oficialment reconegudes, juntament amb el lloc on es va celebrar l'exposició i la data en què es va exhibir per primera vegada el producte o els productes i, si no afecta tots els dibuixos o models industrials que figuren a la sol·licitud internacional, la indicació dels dibuixos o models industrials a què la declaració es refereixi o no es refereixi.

g) Si el sol·licitant vol que s'ajorni la publicació del dibuix o el model industrial de conformitat amb l'article 11, a la sol·licitud internacional ha de figurar una petició d'ajornament de la publicació.

h) La sol·licitud internacional també pot contenir qualsevol declaració o una altra indicació pertinent que es pugui especificar a les instruccions administratives.

i) A la sol·licitud internacional s'hi pot adjuntar una declaració en la qual s'indiqui la informació que té el sol·licitant que sigui fonamental per establir que el dibuix o el model industrial de què es tracta satisfà les condicions exigides per a la protecció.

5) [Exclusió d'indicacions addicionals] Si la sol·licitud internacional conté indicacions diferents de les exigides o permeses per l'Acta, aquest Reglament o les instruccions administratives, l'oficina internacional les ha de suprimir d'ofici. Si la sol·licitud internacional està acompanyada de documents diferents dels exigits o permesos, l'oficina internacional se'n pot desfer.

6) [Tots els productes han de pertànyer a la mateixa classe] Tots els productes que constitueixen els dibuixos o models industrials a què es refereix la sol·licitud internacional, o respecte dels quals s'han d'utilitzar els dibuixos o models industrials, han de pertànyer a la mateixa classe de la classificació internacional.

Regla 8

Requisits especials relatius al sol·licitant

1) [Notificació de requisits especials] a) Quan la legislació d'una part contractant exigeixi que es presenti la sol·licitud de protecció d'un dibuix o model industrial en nom del creador, aquesta part contractant pot notificar el fet al director general en una declaració.

b) En la declaració esmentada a l'apartat a) s'han d'especificar la forma i el contingut obligatoris de la declaració o el document que exigeixen les finalitats del paràgraf 2).

2) [Identitat del creador i cessió de la sol·licitud internacional] Quan en la sol·licitud internacional figuri la

designació d'una part contractant que hagi efectuat la declaració esmentada en el paràgraf 1),

i) en aquesta també hi han de figurar les indicacions relatives a la identitat del creador del dibuix o model industrial, juntament amb una declaració, en compliment dels requisits especificats de conformitat amb el paràgraf 1)b), en la qual s'indiqui que aquest últim es considera creador del dibuix o model industrial; la persona identificada d'aquesta manera com el creador es considera que és el sol·licitant als efectes de la designació de la part contractant, amb independència de la persona nomenada en qualitat de sol·licitant de conformitat amb la regla 7.3)i);

ii) quan la persona identificada com a creador sigui diferent de la nomenada en qualitat de sol·licitant de conformitat amb la regla 7.3)i), la sol·licitud internacional ha d'estar acompanyada d'una declaració o un document, en compliment dels requisits especificats de conformitat amb el paràgraf 1)b), en el sentit que la persona identificada com a creador l'ha cedit a la persona nomenada en qualitat de sol·licitant. S'ha d'inscriure aquesta última persona com a titular del Registre internacional.

Regla 9

Reproduccions del dibuix o model industrial

1) [Forma i nombre de reproduccions del dibuix o model industrial] a) Les reproduccions del dibuix o model industrial han de consistir, a elecció del sol·licitant, en fotografies o altres representacions gràfiques del dibuix o model industrial pròpiament dit o del producte o productes que constitueixen el dibuix o model industrial. El mateix producte es pot mostrar des d'angles diferents; perspectives des d'angles diferents poden figurar a la mateixa fotografia o una altra representació gràfica o en diferents fotografies o altres representacions gràfiques.

b) Qualsevol reproducció s'ha de presentar en el nombre de còpies especificat a les instruccions administratives.

2) [Requisits relatius a les reproduccions] a) Les reproduccions han de tenir la qualitat suficient perquè aparegui clarament en tots els detalls el dibuix o model industrial i perquè sigui possible la seva publicació.

b) Els elements que figurin en una reproducció però que no siguin objecte d'una sol·licitud de protecció es poden indicar en la forma que preveuen les instruccions administratives.

3) [Perspectives exigides] a) A reserva del que disposa l'apartat b), qualsevol part contractant que exigeixi determinades perspectives específiques del producte o productes que constitueixen el dibuix o model industrial o respecte dels quals s'ha d'utilitzar el dibuix o el model industrial ho ha de notificar al director general mitjançant una declaració, i ha d'especificar les perspectives exigides i les circumstàncies en què s'exigeixen.

b) Cap part contractant pot exigir més d'una perspectiva en el cas de dibuixos industrials o productes bidimensionals, ni més de sis perspectives en el cas de productes tridimensionals.

4) [Denegació per motius relacionats amb les reproduccions del dibuix o model industrial] Una part contractant no pot denegar els efectes del Registre internacional perquè no s'hagin satisfet, en virtut de la seva legislació, els requisits relatius a la forma de les reproduccions del dibuix o model industrial que siguin addicionals o diferents dels notificats per aquesta part contractant de conformitat amb el paràgraf 3)a). No obstant això, una part contractant pot denegar els efectes del Registre internacional perquè les reproduccions que figuren al Registre internacional no són suficients per divulgar plenament el dibuix o el model industrial.

Regla 10

Mostres del dibuix industrial en cas de petició d'ajornament de la publicació

1) [Nombre de mostres] Quan la sol·licitud internacional contingui una petició d'ajornament de la publicació respecte d'un dibuix industrial (bidimensional) i, en comptes d'estar acompanyada de les reproduccions esmentades a la regla 9, estigui acompanyada de mostres del dibuix industrial, ha d'estar acompanyada del nombre següent de mostres:

i) una mostra per a l'oficina internacional, i
ii) una mostra per a cada oficina designada que hagi notificat a l'oficina internacional en virtut de l'article 10.5) que vol rebre còpies de registres internacionals.

2) [Mostres] Totes les mostres han d'estar contingudes en un sol paquet. Les mostres s'haurien de poder plegar. Les dimensions i el pes màxim del paquet s'han d'especificar en les instruccions administratives.

Regla 11

Identitat del creador; descripció; reivindicació

1) [Identitat del creador] Quan en la sol·licitud internacional figurin indicacions relatives a la identitat del creador del dibuix o model industrial, el seu nom i la seva adreça s'han de facilitar de conformitat amb les instruccions administratives.

2) [Descripció] Quan en la sol·licitud internacional hi hagi una descripció, aquesta s'ha de referir als elements que apareixen a les reproduccions del dibuix o model industrial. Si la descripció supera les 100 paraules, s'ha de pagar una taxa suplementària, establerta a la taula de taxes.

3) [Reivindicació] Una declaració efectuada en virtut de l'article 5.2)a), segons la qual la legislació d'una part contractant exigeix una reivindicació a fi d'atribuir una data de presentació en virtut d'aquesta legislació a una sol·licitud de concessió de protecció per a un dibuix o model industrial, ha d'indicar la redacció exacta de la reivindicació exigida. Quan en la sol·licitud internacional figure una reivindicació, la redacció de l'esmentada reivindicació correspon a l'especificada en la declaració.

Regla 12

Taxes relatives a la sol·licitud internacional

1) [Taxes prescrites] a) La sol·licitud internacional està subjecta al pagament de les taxes següents:

i) una taxa de base;
ii) un taxa de designació corrent respecte de cada part contractant designada que no hagi efectuat la declaració que preveu l'article 7.2);
iii) una taxa de designació individual respecte de cada part contractant designada que hagi efectuat la declaració prevista a l'article 7.2);
iv) una taxa de publicació.

b) La quantia de les taxes esmentades en els punts i), ii) i iv) s'estableix a la taula de taxes.

2) [Data de pagament de les taxes] Les taxes esmentades en el paràgraf 1), amb subjecció al que disposa el paràgraf 3), s'han de pagar en el moment de la presentació de la sol·licitud internacional, amb l'excepció que, quan en la sol·licitud internacional figure una petició d'ajornament de la publicació, es pot pagar posteriorment la taxa de publicació, de conformitat amb la regla 16.3).

3) [Taxa de designació individual pagable en dues parts] a) Una declaració formulada en virtut de l'article 7.2) també pot especificar que la taxa de designació individual pagable respecte a la part contractant en qüestió comprèn dues parts; la primera part pagable en el moment de presentar la sol·licitud internacional, i la segona, pagable en una data ulterior que s'ha de fixar de conformitat amb la legislació de la part contractant en qüestió.

b) Quan sigui aplicable l'apartat a), la referència en el paràgraf 1)iii) a una taxa de designació individual s'interpreta com una referència a la primera part de la taxa de designació individual.

c) La segona part de la taxa de designació individual es pot pagar o bé directament a l'oficina interessada, o bé per mitjà de l'oficina internacional, a elecció del titular. Quan es pagui directament a l'oficina interessada, l'oficina ho ha de notificar a l'oficina internacional en conseqüència i aquesta ha de registrar la notificació al Registre internacional. Quan es pagui per mitjà de l'oficina internacional, l'oficina internacional ha de registrar el pagament al Registre internacional i notificar-ho a l'oficina interessada en conseqüència.

d) Quan no s'hagi pagat la segona part de la taxa de designació individual dins el període aplicable, l'oficina interessada ho ha de notificar a l'oficina internacional, i li ha de sol·licitar que anul·li el Registre internacional efectuat al Registre internacional respecte de la part contractant en qüestió. L'oficina internacional ha de procedir en conseqüència i ho ha de notificar al titular.

Regla 13

Sol·licitud internacional presentada per mediació d'una oficina

1) [Data de recepció per l'oficina i transmissió a l'oficina internacional] Quan es presenti la sol·licitud internacional per mediació de l'oficina de la part contractant del sol·licitant, aquesta oficina ha de notificar al sol·licitant la data en la qual va rebre la sol·licitud. Alhora que transmet la sol·licitud internacional a l'oficina internacional, l'oficina ha de notificar a l'oficina internacional la data en què va rebre la sol·licitud. L'oficina ha de notificar al sol·licitant el fet que ha transmès la sol·licitud internacional a l'oficina internacional.

2) [Taxa de transmissió] Una oficina que exigeixi una taxa de transmissió, segons el que disposa l'article 4.2), ha de notificar a l'oficina internacional la quantia d'aquesta taxa, que no ha de sobrepassar els costos administratius corresponents a la recepció i a la transmissió de la sol·licitud internacional, així com la data en què s'hagi de pagar.

3) [Data de presentació d'una sol·licitud internacional presentada indirectament] D'acord amb el que disposa l'article 9.3), la data de presentació d'una sol·licitud internacional presentada per mediació d'una oficina és

i) la data en què aquesta oficina hagi rebut la sol·licitud internacional, sempre que l'oficina internacional l'hagi rebut en el termini d'un mes a comptar de la data esmentada;

ii) en els altres casos, la data en què l'oficina internacional rebí la sol·licitud internacional.

4) [Data de presentació quan la part contractant del sol·licitant exigeixi un control de seguretat] No obstant el que disposa el paràgraf 3), una part contractant la legislació de la qual exigeixi un control de seguretat, en la data en què passa a ser part en aquesta Acta, pot notificar en una declaració al director general que s'ha substituït el període d'un mes esmentat en aquest paràgraf per un període de sis mesos.

Regla 14

Examen per l'oficina internacional

1) [Termini per a la correcció d'irregularitats] El termini prescrit per a la correcció d'irregularitats de conformitat amb l'article 8 és de tres mesos a comptar de la data de la invitació enviada per l'oficina internacional.

2) [Irregularitats que comporten l'ajornament de la data de presentació de la sol·licitud internacional] Les irregularitats respecte de les quals, de conformitat amb el que disposa l'article 9.3), es prescriu que comporten l'ajornament de la data de presentació de la sol·licitud internacional són les següents:

a) la sol·licitud internacional no està redactada en l'idioma prescrit o en un dels idiomes prescrits;

b) un dels elements següents no figura en la sol·licitud internacional:

i) la indicació expressa o implícita que se sol·licita el Registre internacional en virtut d'aquesta Acta;

ii) indicacions que permetin establir la identitat del sol·licitant;

iii) indicacions suficients que permetin posar-se en contacte amb el sol·licitant o el seu mandatari, si n'hi ha;

iv) una reproducció o, de conformitat amb l'article 5.1)iii), una mostra de cada dibuix o model industrial que sigui objecte de la sol·licitud internacional;

v) la designació d'almenys una part contractant.

3) [Reemborsament de les taxes] Quan, de conformitat amb l'article 8.2)a), es consideri abandonada la sol·licitud internacional, l'oficina internacional ha de reemborsar les taxes pagades respecte d'aquesta sol·licitud, després de deduir l'import corresponent a la taxa de base.

Regla 15

Inscripció del dibuix o model industrial en el Registre internacional

1) [Inscripció del dibuix o model industrial en el Registre internacional] Quan l'oficina internacional consideri que la sol·licitud internacional s'ajusta als requisits exigibles, ha d'inscriure el dibuix o model industrial en el Registre internacional i enviar un certificat al titular.

2) [Contingut del registre] En el Registre internacional han de figurar

i) totes les dades contingudes en la sol·licitud internacional, excepte les reivindicacions de prioritat esmentades a la regla 7.4)e), sempre que des de la data de la presentació anterior fins a la data de presentació de la sol·licitud internacional hagin transcorregut més de sis mesos;

ii) qualsevol reproducció del dibuix o model industrial;

iii) la data del Registre internacional;

iv) el número del Registre internacional;

v) la classe pertinent de la classificació internacional, determinada per l'oficina internacional.

Regla 16

Ajornament de la publicació

1) [Període màxim d'ajornament] El període prescrit a les finalitats de l'article 11.1)a) i 2)i) és de 30 mesos a comptar de la data de presentació o, quan es reivindicui la prioritat, a partir de la data de prioritat de la sol·licitud en qüestió.

2) [Termini per a la retirada de la designació quan l'ajornament no sigui possible en virtut de la legislació

aplicable] El període esmentat a l'article 11.3)i), perquè el sol·licitant retiri la designació d'una part contractant la legislació de la qual no permet l'ajornament de la publicació, és d'un mes a comptar de la data de la notificació enviada per l'oficina internacional.

3) [Termini per al pagament de la taxa de publicació i la presentació de reproduccions] S'ha de pagar la taxa de publicació esmentada a la regla 12.1)a)iv), i s'han de presentar les reproduccions esmentades a l'article 11.6)b), abans de l'expiració del període d'ajornament aplicable en virtut de l'article 11.2), o abans que es consideri que hagi expirat el període d'ajornament de conformitat amb l'article 11.4)a).

4) [Registre de reproduccions] L'oficina internacional ha d'inscriure al Registre internacional qualsevol reproducció presentada en virtut del que disposa l'article 11.6)b).

5) [Requisits no satisfets] Si no se satisfan els requisits del paràgraf 3), s'ha de cancel·lar el Registre internacional i no s'ha de publicar.

Regla 17

Publicació del Registre internacional

1) [Data de publicació] El registre internacional s'ha de publicar

i) quan ho sol·liciti el sol·licitant, immediatament després del registre,

ii) quan s'hagi sol·licitat l'ajornament de la publicació i s'hagi tingut en compte la petició, immediatament després de la data en què hagi expirat el període d'ajornament o es consideri que ha expirat,

iii) en els altres casos, sis mesos després de la data del Registre internacional o al més aviat possible després d'aquest termini.

2) [Contingut de la publicació] A la publicació del Registre internacional al Butlletí, de conformitat amb l'article 10.3), han de constar

i) les dades inscrites en el Registre internacional;

ii) la reproducció o reproduccions del dibuix o model industrial;

iii) quan s'hagi ajornat la publicació, la indicació de la data en què hagi expirat el període d'ajornament o es consideri que ha expirat.

CAPÍTOL 3

Denegacions i invalidacions

Regla 18

Notificació de denegacions

1) [Termini per a la notificació de denegacions] a) El termini prescrit per a la notificació de la denegació dels efectes d'un registre internacional de conformitat amb l'article 12.2) és de sis mesos a comptar de la data en què l'oficina internacional envia a l'oficina interessada una còpia de la publicació del Registre internacional.

b) Sens perjudici del que disposa l'apartat a), qualsevol part contractant l'oficina de la qual sigui una oficina d'examen o la legislació de la qual prevegi la possibilitat de formular oposició a la concessió de protecció pot notificar al director general en una declaració que s'ha substituït el període de sis mesos esmentat en aquest apartat per un període de 12 mesos.

c) En la declaració esmentada a l'apartat b) també es pot indicar que el Registre internacional produeix l'efecte esmentat a l'article 14.2)a) com a molt tard

i) en la data especificada en la declaració, que pot ser posterior a la data esmentada en aquest Article però

que no ha de ser superior a sis mesos a comptar d'aquella data; o

ii) en la data en què es concedeixi la protecció d'acord amb la legislació de la part contractant quan, per raons involuntàries, no s'hagi comunicat una decisió relativa a la concessió de la protecció dins el termini aplicable en virtut de l'apartat a) o b); en aquest cas, l'oficina de la part contractant en qüestió ho ha de notificar en conseqüència a l'oficina internacional i s'ha d'esforçar per comunicar aquesta decisió al titular del Registre internacional en qüestió al més aviat possible.

2) [Notificació de denegacions] a) La notificació de qualsevol denegació dels efectes d'un registre internacional s'ha de referir a un sol registre internacional, ha de portar data i estar signada per l'oficina que la realitza.

b) En la notificació hi ha de constar o s'ha d'indicar el següent:

i) l'oficina que fa la notificació,

ii) el número del Registre internacional,

iii) tots els motius en els quals es basi la denegació, juntament amb una referència a les corresponents disposicions fonamentals de la legislació,

iv) quan els motius en els quals es basi la denegació es refereixin a la semblança amb un dibuix o model industrial que ha estat objecte d'una sol·licitud o un registre nacional, regional o internacional anterior, la data de presentació i el número, la data de prioritat (si n'hi ha), la data i el número del registre (si es coneixen), una còpia d'una reproducció del dibuix o model industrial anterior (si aquella reproducció és accessible al públic) i el nom i l'adreça del titular del dibuix o model industrial,

v) quan la denegació no afecti tots els dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional, aquells als quals es refereixi o als quals no es refereixi,

vi) el fet que la denegació pugui ser o no objecte de revisió o de recurs i, en cas afirmatiu, el termini, raonable en funció de les circumstàncies, per presentar peticions de revisió de la denegació o de recurs contra aquesta, i l'autoritat a qui incumbeix examinar les peticions de revisió o de recurs, amb la indicació, quan escaigui, que la petició de revisió o de recurs s'ha de presentar per mediació d'un mandatari que tingui l'adreça al territori de la part contractant l'oficina de la qual ha pronunciat la denegació, i

vii) la data en què s'ha pronunciat la denegació.

3) [Notificació de la divisió d'un registre internacional] Quan, després d'una notificació de denegació d'acord amb l'article 13.2), es divideixi un registre internacional a l'oficina d'una part contractant designada a fi de superar un motiu de denegació indicat en aquesta notificació, aquesta oficina ha de notificar a l'oficina internacional les dades relatives a la divisió que s'esmentin a les instruccions administratives.

4)⁴ [Notificació de la retirada d'una denegació] a) La notificació de qualsevol retirada de denegacions s'ha de referir a un sol registre internacional, ha de portar data i estar signada per l'oficina que la realitza.

b) En la notificació hi ha de figurar o s'hi ha d'indicar el següent:

i) l'oficina que fa la notificació;

ii) el número del Registre internacional;

iii) quan la retirada no es refereixi a tots els dibuixos o models industrials previstos en la denegació, aquells als quals es refereixi o als quals no es refereixi, i

iv) la data en què s'hagi retirat la denegació.

(4) Vegeu la nota al peu de la pàgina 20.

5) [Inscripció] L'oficina internacional ha d'inscriure qualsevol notificació rebuda en virtut del paràgraf 1)c)ii), 2) o 4) al Registre internacional, juntament amb la indicació de la data en què s'hagi enviat la notificació de denegació a l'oficina internacional, en el cas d'una notificació de denegació.

6) [Transmissió de còpies de notificacions] L'oficina internacional ha de transmetre còpies de les notificacions rebudes en virtut del paràgraf 1)c)ii), 2) o 4) al titular.

Regla 19

Denegacions irregulars

1) [Notificació no considerada com a tal] a) Una notificació de denegació no es considera com a tal per l'oficina internacional i no s'inscriu en el Registre internacional

i) si no s'hi indica el número del Registre internacional corresponent, llevat que altres indicacions que constin en la notificació permetin d'identificar aquell registre,

ii) si en aquesta no s'indica algun motiu per a la denegació, o

iii) si s'envia a l'oficina internacional després de l'expiració del període previst a la regla 18.1).

b) Quan s'apliqui l'apartat a), l'oficina internacional ha de transmetre una còpia de la notificació al titular, llevat que no pugui identificar el registre internacional corresponent, ha de comunicar alhora al titular i a l'oficina que hagi enviat la notificació de denegació que aquesta no és considerada com a tal per l'oficina internacional i que no ha estat inscrita en el Registre internacional, i s'han d'indicar les raons per fer-ho.

2) [Notificació irregular] Si la notificació de denegació

i) no està signada en nom de l'oficina que va comunicar la denegació o no compleix els requisits establerts a la regla 2,

ii) no compleix, si s'escau, els requisits establerts a la regla 18.2)b)iv),

iii) no indica, si s'escau, l'autoritat a qui incumbeix examinar una petició de revisió o un recurs i el termini, raonable en funció de les circumstàncies, per presentar aquesta petició o aquest recurs (regla 18.2)b)vi),

iv) no indica la data en què es va pronunciar la denegació (regla 18.2)b)vii),

no obstant això, l'oficina internacional ha d'inscriure la denegació en el Registre internacional i transmetre al titular una còpia de la notificació. En cas que ho sol·liciti el titular, l'oficina internacional ha d'invitar l'oficina que va comunicar la denegació a rectificar la seva notificació sense demora.

Regla 20

Invalidacions en parts contractants designades

1) [Contingut de la notificació d'invalidació] Quan els efectes d'un registre internacional s'invalidin en una part contractant designada i la invalidació no pugui ser objecte d'examen o recurs, l'oficina de la part contractant l'autoritat competent de la qual hagi pronunciat la invalidació, quan tingui coneixement de la invalidació, ho ha de notificar en conseqüència a l'oficina internacional. En la notificació hi ha de figurar o s'hi ha d'indicar el següent:

i) l'autoritat que hagi pronunciat la invalidació,
ii) el fet que la invalidació no pugui ser objecte de recurs,

iii) el número del Registre internacional,

iv) quan la invalidació no es refereixi a tots els dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional, aquells als quals es refereixi o als quals no es refereixi,

v) la data en què la invalidació s'hagi pronunciat i la data en què aquesta tingui efecte.

2) [Inscripció de la invalidació] L'oficina internacional ha d'inscriure la invalidació al Registre internacional, juntament amb les dades que figurin en la notificació d'invalidació.

CAPÍTOL 4

Canvis i correccions

Regla 21

Inscripció d'un canvi

1) [Presentació de la petició] a) S'ha de presentar una petició d'inscripció a l'oficina internacional en el formulari oficial pertinent quan la petició es refereixi a algun dels aspectes següents:

i) un canvi en la titularitat del Registre internacional respecte a tots o alguns dels dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional;

ii) un canvi en el nom o a l'adreça del titular;

iii) una renúncia al Registre internacional respecte de diverses o totes les parts contractants designades;

iv) una limitació a un o diversos dels dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional, respecte d'algunes o totes les parts contractants designades.

b) La petició l'ha de presentar i signar el titular; no obstant això, una petició d'inscripció d'un canvi en la titularitat pot ser presentada pel nou titular, sempre que

i) estigui signada pel titular, o

ii) estigui signada pel nou titular i acompanyada d'una certificació de l'autoritat competent de la part contractant del titular en la qual s'indiqui que el nou titular sigui el drethavent del titular.

2) [Contingut de la petició] En la petició d'inscripció d'un canvi han de figurar o s'han d'indicar, a més del canvi sol·licitat,

i) el número del Registre internacional corresponent,
ii) el nom del titular, llevat que el canvi es refereixi al nom o a l'adreça del mandatari,

iii) en cas d'un canvi en la titularitat del Registre internacional, el nom i l'adreça, facilitats de conformitat amb les instruccions administratives, del nou titular del Registre internacional,

iv) en cas d'un canvi en la titularitat del Registre internacional, la part o les parts contractants respecte de les quals el nou titular compleix les condicions requerides a l'article 3 per a ser titular d'un registre internacional,

v) en cas d'un canvi en la titularitat del Registre internacional que no es refereixi a la totalitat dels dibuixos o models industrials ni a totes les parts contractants, els números dels dibuixos o models industrials i les parts contractants designades a què es refereixi el canvi en la titularitat, i

vi) la quantia de les taxes que s'abonin i la forma de pagament, o instruccions perquè es carregui la quantia corresponent de les taxes en un compte obert a l'oficina internacional, i la identitat de l'autor del pagament o de les instruccions.

3) [Petició irregular] Si la petició no compleix els requisits exigibles, l'oficina internacional ha de notificar

aquesta circumstància al titular i, si la petició va ser formulada per una persona que afirma ser el nou titular, a aquesta.

4) [Termini per esmenar la irregularitat] La irregularitat es pot esmenar dins els tres mesos següents a la data en què l'oficina internacional la va notificar. Si la irregularitat no s'esmena en aquell termini de tres mesos, la petició es considera abandonada i l'oficina internacional ho ha de notificar en conseqüència i alhora al titular i, si la petició va ser presentada per una persona que afirma ser el nou titular, a aquesta, i ha de reemborsar les taxes abonades, amb la deducció prèvia d'una quantia corresponent a la meitat de les taxes pertinents.

5) [Inscripció i notificació d'un canvi] a) Si la petició compleix les condicions exigides, l'oficina internacional ha d'inscriure sense demora el canvi al Registre internacional i informar-ne el titular. En cas d'una inscripció de canvi en la titularitat, l'oficina internacional ha d'informar el nou titular i el titular anterior.

b) El canvi s'ha d'inscriure en la data en què l'oficina internacional hagi rebut la petició d'acord amb els requisits exigibles. No obstant això, quan en la petició s'indiqui que el canvi s'ha d'inscriure després d'un altre canvi o de la renovació del Registre internacional, l'oficina internacional ha de procedir en conseqüència.

6) [Inscripció d'un canvi parcial en la titularitat] La cessió o una altra transferència del Registre internacional només respecte d'alguns dels dibuixos o models industrials o d'algunes de les parts contractants designades s'han d'inscriure al Registre internacional sota el número del Registre internacional del qual s'ha cedit o transferit d'una altra manera una part. Qualsevol part cedida o transferida d'una altra manera s'ha de cancel·lar sota el número de l'esmentat registre internacional i s'ha d'inscriure com un registre internacional diferent. Aquest registre internacional diferent ha de portar el número, acompanyat d'una lletra majúscula, del Registre internacional del qual s'ha cedit o transferit d'una altra manera una part.

7) [Inscripció de la fusió de registres internacionals] Quan la mateixa persona es converteixi en titular de dos o més registres internacionals resultants d'un canvi parcial en la titularitat, aquells registres s'han de fusionar a petició de l'esmentada persona, i s'han d'aplicar, «mutatis mutandis», els paràgrafs 1) a 6). El Registre internacional resultant de la fusió ha de portar el número, acompanyat, si s'escau, d'una lletra majúscula del Registre internacional del qual s'ha cedit o transferit d'una altra manera una part.

Regla 22

Correccions al Registre internacional

1) [Correcció] Quan l'oficina internacional, actuant d'ofici o a petició del titular, consideri que en el Registre internacional hi ha un error relatiu a un registre internacional ha de modificar el Registre i informar el titular en conseqüència.

2) [Denegació dels efectes de la correcció] L'oficina de qualsevol part contractant designada té dret a declarar, en una notificació adreçada a l'oficina internacional, que es nega a reconèixer els efectes de la correcció. S'han d'aplicar, «mutatis mutandis», l'article 12 i les regles 18 i 19.

CAPÍTOL 5

Renovacions

Regla 23

Avís ofiçios de l'expiració

Sis mesos abans de l'expiració d'un termini de cinc anys, l'oficina internacional ha d'enviar al titular i al mandatari, si n'hi ha, un avís en què indiqui la data d'expiració del Registre internacional. El fet de no haver rebut l'avís esmentat no constitueix una excusa per deixar de complir els terminis que preveu la regla 24.

Regla 24

Detalls relatius a la renovació

1) [Taxes] a) El Registre internacional s'ha de renovar amb el pagament previ de les taxes següents:

- i) una taxa de base;
- ii) una taxa de designació corrent respecte de cada part contractant designada que no hagi efectuat la declaració que preveu l'article 7.2) i per a la qual s'hagi de renovar el Registre internacional;
- iii) una taxa de designació individual per a cada part contractant designada que hagi fet la declaració prevista a l'article 7.2) i per a la qual s'hagi de renovar el Registre internacional.

b) La quantia de les taxes esmentades en els punts i) i ii) de l'apartat a) està establerta a la taula de taxes.

c) El pagament de les taxes esmentades a l'apartat a) s'ha de fer com a molt tard en la data en què s'hagi de renovar el Registre internacional. Tanmateix, es pot fer aquest pagament en el termini de sis mesos a partir de la data en què s'hagi de realitzar la renovació del Registre internacional, amb la condició que la sobretaxa especificada a la taula de taxes s'aboni alhora.

d) Qualsevol pagament fet als efectes de la renovació que es rebí a l'oficina internacional amb una antelació de més de tres mesos respecte de la data en què s'hagi de fer la renovació del Registre internacional, es considera rebut tres mesos abans d'aquesta data.

2) [Dades suplementàries] a) Quan el titular no vulgui renovar el Registre internacional

- i) respecte d'una part contractant designada, o
- ii) respecte d'algun dels dibuixos o models industrials que siguin objecte del Registre internacional,

el pagament de les taxes exigides ha d'estar acompanyat d'una declaració amb aquesta finalitat, on s'indiquin la part contractant o els números dels dibuixos o models industrials per als quals no s'ha de renovar el Registre internacional.

b) Quan el titular vulgui renovar el Registre internacional respecte a una part contractant designada, malgrat el fet que s'hagi expirat la durada màxima de la protecció dels dibuixos o models industrials en aquesta part contractant, ha d'estar acompanyat pel pagament de les taxes exigides, amb la inclusió de la taxa de designació corrent o de la taxa de designació individual, segons escaigui, per a aquesta part contractant, d'una declaració en el sentit que la renovació del Registre internacional s'ha d'inscriure en el Registre internacional respecte a aquesta part contractant.

c) Quan el titular vulgui renovar el Registre internacional respecte d'una part contractant designada, malgrat el fet que s'hagi inscrit una denegació al Registre internacional en relació amb aquesta part contractant per a la totalitat dels dibuixos o models industrials pertinents, ha d'anar acompanyat del pagament de les taxes exigides, amb la inclusió de la taxa de designació corrent o de la taxa de designació individual, segons escaigui, per a aquesta part contractant, d'una declaració en què s'especifiqui que la renovació del Registre internacional s'ha d'inscriure en el Registre internacional respecte a aquesta part contractant.

d) El Registre internacional no es pot renovar en relació amb una part contractant designada, respecte de la qual s'hagi inscrit una invalidació per a la totalitat dels dibuixos o dels models industrials en virtut de la regla 20 o respecte de la qual s'hagi inscrit una renúncia en virtut de la regla 21. El Registre internacional no es pot renovar respecte a una part contractant designada per als dibuixos o els models industrials en relació amb els quals s'ha inscrit, en virtut de la regla 20, una inva-

lidació en aquesta part contractant o en relació amb els quals s'ha inscrit una limitació en virtut de la regla 21.

3) [Taxes insuficients] a) Si la quantia de les taxes percebudes és inferior a la quantia exigida per a la renovació, l'oficina internacional ho ha de notificar amb celeritat i alhora al titular i al mandatari, si n'hi ha. En la notificació s'ha d'especificar la quantitat pendent de pagament.

b) Si, en vèncer el termini de sis mesos esmentat en el paràgraf 1)c), la quantia de les taxes percebudes és inferior a la prevista per a la renovació, l'oficina internacional no ha d'inscriure la renovació, ha de reemborsar la quantia percebuda i ho ha de notificar en conseqüència el titular i el mandatari, si n'hi ha.

Regla 25

Inscripció de la renovació; certificat

1) [Inscripció i data en què té efecte la renovació] La renovació s'ha d'inscriure al Registre internacional amb la data en què s'hagi d'efectuar, encara que les taxes corresponents s'abonin durant el termini de gràcia esmentat a la regla 24.1)c).

2) [Certificat] L'oficina internacional ha d'enviar un certificat de renovació al titular.

CAPÍTOL 6

Butlletí

Regla 26

Butlletí

1) [Informació relativa als registres internacionals] L'oficina internacional ha de publicar al Butlletí les dades pertinents relatives a

i) els registres internacionals, de conformitat amb la regla 17;

ii) les denegacions inscrites d'acord amb el que disposa la regla 18.5), amb una indicació sobre si hi ha o no possibilitat de revisió o de recurs, però sense exposar els motius de la denegació;

iii) les invalidacions inscrites d'acord amb el que disposa la regla 20.2);

iv) els canvis en la titularitat, els canvis en el nom o l'adreça del titular, les renunciacions i les limitacions inscrits d'acord amb el que disposa la regla 21;

v) les correccions efectuades d'acord amb el que disposa la regla 22;

vi) les renovacions inscrites d'acord amb el que disposa la regla 25.1);

vii) els registres internacionals que no s'hagin renovat.

2) [Informació relativa a les declaracions; altres informacions] L'oficina internacional ha de publicar en el Butlletí qualsevol declaració realitzada per una part contractant en virtut de l'Acta o d'aquest Reglament, així com una llista dels dies de l'any civil en curs i del següent en el qual estigui previst que l'oficina internacional no s'obri al públic.

3) [Nombre d'exemplars per a les oficines de les parts contractants] a) L'oficina internacional ha d'enviar a l'oficina de cada part contractant exemplars del Butlletí. Cada oficina té dret a rebre gratuïtament dos exemplars i, quan el nombre de designacions inscrites respecte a la part contractant de què es tracti hagi estat, durant un any civil, superior a 500, un exemplar suplementari l'any següent i un altre exemplar addicional per cada 500 designacions a partir de 500. Cada part contractant pot adquirir tots els anys, per la meitat del preu

de la subscripció, un nombre d'exemplars igual a aquell a què té dret gratuïtament.

b) Si el Butlletí està disponible en més d'una forma, cada oficina pot triar la forma en què vol rebre els exemplars a què tingui dret.

CAPÍTOL 7

Taxes

Regla 27

Imports i pagament de les taxes

1) [Imports de les taxes] Els imports de les taxes degudes en virtut del que disposen l'Acta i aquest Reglament, diferents de les taxes de designació individual esmentades a la regla 12.1)a)iii), s'han d'especificar a la taula de taxes annexa a aquest Reglament que forma part integrant d'aquest.

2) [Pagament] a) A reserva del que disposen l'apartat b) i la regla 12.3)c), les taxes s'han de pagar directament a l'oficina internacional.

b) Quan la sol·licitud internacional es presenti per mediació de l'oficina de la part contractant del sol·licitant, les taxes pagables en relació amb aquesta sol·licitud es poden abonar mitjançant aquesta oficina, si aquesta accepta la responsabilitat de recaptar i girar aquestes taxes, i si el sol·licitant o el titular així ho volen. Qualsevol oficina que accepti la responsabilitat de recaptar i girar les taxes ha de notificar aquest fet al director general.

3) [Formes de pagament] Les taxes s'han de pagar a l'oficina internacional de conformitat amb les instruccions administratives.

4) [Indicacions que acompanyen el pagament] En el moment de fer el pagament d'una taxa a l'oficina internacional, s'ha d'indicar

i) abans del Registre internacional, el nom del sol·licitant, el dibuix o model industrial de què es tracti i l'objecte del pagament;

ii) després del Registre internacional, el nom del titular, el número del Registre internacional de què es tracti i l'objecte del pagament.

5) [Data del pagament] a) A reserva del que disposa la regla 24.1)d) i a l'apartat b), qualsevol taxa es considera abonada a l'oficina internacional el dia en què aquesta percebi la quantia exigida.

b) Quan la quantia exigida estigui disponible en un compte obert a l'oficina internacional i aquesta hagi rebut instruccions del titular del compte per fer-hi càrrecs, es considera que la taxa s'ha abonat a l'oficina internacional el dia en què aquesta hagi rebut una sol·licitud internacional, una petició d'inscripció d'un canvi, o la instrucció de renovar un registre internacional.

6) [Modificació de la quantia de les taxes] a) Quan es presenti una sol·licitud internacional per mediació de l'oficina de la part contractant del sol·licitant i es modifiqui la quantia de les taxes pagables per la presentació de la sol·licitud internacional en el període que hi hagi entre la data en la qual aquesta oficina ha rebut la sol·licitud internacional, d'una banda, i la data en què l'oficina internacional rebí la sol·licitud internacional, de l'altra, s'aplica la taxa que regeixi en la primera d'aquestes dates.

b) Quan la quantia de les taxes pagables en relació amb la renovació d'un registre internacional es modifiqui en el període que hi hagi entre la data de pagament i la data en què s'hagi d'efectuar la renovació, s'aplica la taxa que regeixi en la data del pagament o en la data que es consideri data del pagament en virtut de la regla 24.1)d). Quan el pagament s'efectuï posterior-

ment a la data en què s'hagi d'efectuar la renovació, s'aplica la taxa que regeixi en aquella data.

c) Quan es modifiqui la quantia d'una taxa diferent de les taxes esmentades als apartats a) i b), s'aplica la quantia que regeixi en la data en què l'oficina internacional hagi rebut l'import de la taxa.

Regla 28

Moneda de pagament

1) [Obligació d'utilitzar la moneda suïssa] Tots els pagaments a l'oficina internacional previstos en aquest Reglament s'han de fer en moneda suïssa, amb independència que, quan les taxes es paguin per conducte d'una oficina, l'esmentada oficina pugui haver recaptat aquestes taxes en una altra moneda.

2) [Establiment de la quantia de les taxes individuals en moneda suïssa] a) Quan una part contractant formuli, d'acord amb l'article 7.2), una declaració en el sentit que vol rebre una taxa de designació individual, la quantia de la taxa indicada a l'oficina internacional s'ha d'expressar en la moneda utilitzada per l'oficina d'aquesta part contractant.

b) Quan en la declaració esmentada a l'apartat a) s'indiqui la taxa en una moneda que no sigui la suïssa, el director general, prèvia consulta amb l'oficina de la part contractant interessada, ha d'establir la quantia de la taxa individual en moneda suïssa, prenent com a base el tipus de canvi oficial de les Nacions Unides.

c) Quan, durant més de tres mesos consecutius, el tipus de canvi oficial de les Nacions Unides entre la moneda suïssa i la moneda en què una part contractant hagi indicat la quantia d'una taxa de designació individual sigui superior o inferior en un 5%, com a mínim, a l'últim tipus de canvi aplicat per establir la quantia de la taxa en moneda suïssa, l'oficina d'aquesta part contractant pot demanar al director general que estableixi una nova quantia de la taxa en moneda suïssa, prenent com a base el tipus de canvi oficial de les Nacions Unides aplicable el dia precedent al dia en què es formuli la petició. Amb aquesta finalitat, el director general ha d'adoptar les mesures pertinents. La nova quantia és aplicable a partir de la data que determini el director general, amb el benentès que aquella data ha de ser d'un a dos mesos posterior a la data de publicació d'aquesta quantia en el Butlletí.

d) Quan, durant més de tres mesos consecutius, el tipus de canvi oficial de les Nacions Unides entre la moneda suïssa i la moneda en què una part contractant hagi indicat la quantia d'una taxa de designació individual sigui inferior en un 10%, com a mínim, a l'últim tipus de canvi aplicat per establir la quantia de la taxa en moneda suïssa, el director general ha d'establir una nova quantia de la taxa en moneda suïssa, prenent com a base el tipus de canvi oficial de les Nacions Unides que estigui en vigor. La nova quantia és aplicable a partir de la data que determini el director general, amb el benentès que aquella data ha de ser d'un a dos mesos posterior a la data de la publicació de l'esmentada quantia en el Butlletí.

Regla 29

Inscripció de la quantia de les taxes en els comptes de les parts contractants interessades

Qualsevol taxa de designació corrent o taxa de designació individual, abonada a l'oficina internacional en relació amb una part contractant, s'ha d'ingressar en el compte que aquesta part contractant té a l'oficina internacional durant el mes següent al de la inscripció del Registre internacional o de la renovació respecte de les

quals s'hagi abonat aquesta taxa o, pel que fa a la segona part de la taxa de designació individual, tan aviat com es rebí a l'oficina internacional.

CAPÍTOL 8

Altres disposicions

Regla 30

Modificació de determinades regles

1) [Exigència d'unanimitat] La modificació de les disposicions següents d'aquest Reglament requereix unanimitat:

- i) Regla 13.4);
- ii) Regla 18.1).

2) [Exigència de majoria de quatre cinquens] La modificació de les disposicions següents del Reglament i del paràgraf 3) de aquesta regla requereixen majoria de quatre cinquens:

- i) Regla 7.6);
- ii) Regla 9.3)b);
- iii) Regla 16.1);
- iv) Regla 17.1)iii).

3) [Procediment] Qualsevol proposta de modificació d'alguna de les disposicions esmentades en el paràgraf 1) o 2) s'ha d'enviar a totes les parts contractants amb dos mesos d'antelació, com a mínim, a l'obertura de la sessió de l'Assemblea que hagi d'adoptar una decisió sobre la proposta.

Regla 31

Instruccions administratives

1) [Establiment d'instruccions administratives; matèries que regeixen] a) El director general ha d'establir instruccions administratives, les pot modificar i consultar amb les oficines que estiguin directament interessades per les instruccions administratives o les modificacions proposades.

b) Les instruccions administratives han de tractar de matèries respecte de les quals aquest Reglament es remet expressament a les Instruccions esmentades, i dels detalls relatius a l'aplicació d'aquest Reglament.

2) [Control per l'Assemblea] L'Assemblea pot invitar el director general a modificar qualsevol disposició de les instruccions administratives, i el director general ha de procedir en conseqüència.

3) [Publicació i data de vigència] a) Les instruccions administratives i qualsevol modificació que s'introdueixi s'han de publicar en el Butlletí.

b) Cada publicació ha de precisar la data en què entrin en vigor les disposicions publicades. Les dates poden ser diferents per a diferents disposicions; s'entén que no es pot declarar vigent cap disposició abans de la publicació en el Butlletí.

4) [Conflicte amb l'Acta o aquest Reglament] En cas de conflicte entre una disposició de les instruccions administratives i una disposició de l'Acta o d'aquest Reglament, preval aquesta última.

Regla 32

Declaracions de les parts contractants

1) [Declaracions de les parts contractants i data en què tenen efecte] L'article 30.1) i 2) s'aplica, «mutatis mutandis», a les declaracions efectuades en virtut de les regles 8.1), 9.3)a), 13.4) o 18.1)b) i en la data en què tinguin efecte.

2) [Retirada de les declaracions] Qualsevol declaració esmentada en el paràgraf 1) es pot retirar en qualsevol moment mitjançant una notificació adreçada al director general. Aquesta retirada té efecte a partir del moment en què el director general rebí la notificació de retirada o a partir de qualsevol data posterior indicada en la notificació. En el cas d'una declaració efectuada d'acord amb el que disposa la regla 18.1)b), la retirada no afecta un registre internacional la data del qual sigui anterior a la data en què tingui efecte la retirada.

ESTATS PART

	Signatura	Data dipòsit Instrument
Eslovènia	2-7-1999	8- 5-2002 R
Espanya	2-7-1999	23- 9-2003 R
Estònia	2-7-1999	21- 3-2002 R
Geòrgia	2-7-1999	6- 5-2003 R
Islàndia	2-7-1999	6- 7-2001 R
Kirguizistan	2-7-1999	17- 2-2003 R
Liechtenstein (*)	2-7-1999	11- 8-2003 R
Moldàvia (*)	2-7-1999	19-12-2001 R
Romania	2-7-1999	11- 5-2001 R
Suïssa	2-7-1999	11- 9-2002 R
Ucraïna	2-7-1999	28- 5-2002 R

R: Ratificació.
(*) Declaració.

Liechtenstein

De conformitat amb l'article 30 1) de l'Acta de Ginebra, que, de conformitat amb l'article 17 (3) c) de l'Acta, la durada màxima de protecció prevista per la legislació del Principat de Liechtenstein és de 25 anys.

Moldàvia

De conformitat amb l'article 30 1) de l'Acta de Ginebra, que, de conformitat amb l'article 7.2) de l'Acta esmentada, la taxa de designació prescrita esmentada a l'article 7.1) de l'Acta, se substitueix per una taxa de designació individual.

Aquesta Acta de Ginebra entra en vigor de manera general i per a Espanya el 23 de desembre de 2003, de conformitat amb el que estableix l'article 28.2.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 26 de novembre de 2003.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Julio Núñez Montesinos.

22785 *CORRECCIÓ d'errades al Conveni sobre Seguretat Social entre el Regne d'Espanya i la República de Polònia, fet a Madrid el 22 de febrer de 2001, i Acord administratiu per a l'aplicació del Conveni, fet a Varsòvia el 17 de juny de 2003.* («BOE» 297, de 12-12-2003.)

Havent observat errades a la publicació del Conveni sobre Seguretat Social entre el Regne d'Espanya i la República de Polònia, fet a Madrid el 22 de febrer de 2001, i Acord administratiu per a l'aplicació del Conveni, fet a Varsòvia el 17 de juny de 2003, efectuada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» núm. 234, de data 30 de

setembre de 2003, i en el suplement en català número 20, de 16 d'octubre de 2003, es procedeix a fer-ne les rectificacions oportunes referides a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 3766, on diu: «e) Prestacions per incapacitat, vellesa i per supervivència», ha de dir: «c) Prestacions per incapacitat, vellesa i per supervivència».

A la pàgina 3772, Acord administratiu per a l'aplicació del Conveni:

Article 1, al primer paràgraf falta el número «1.», abans de «Per a l'aplicació del present Acord administratiu...».

A la pàgina 3773, article 6, al primer paràgraf falta el número «1.», abans de «Per a l'aplicació de l'article 8 del Conveni...».

22861 *LLEI 54/2003, de 12 de desembre, de reforma del marc normatiu de la prevenció de riscos laborals.* («BOE» 298, de 13-12-2003.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

A tots els qui vegeu i entengueu aquesta Llei.
Sapigueu: Que les Corts Generals han aprovat la Llei següent i jo la sanciono.

EXPOSICIÓ DE MOTIUS

I

L'11 de febrer de 1996 va entrar en vigor la Llei 31/1995, de 8 de novembre, de prevenció de riscos laborals. Aquesta Llei, articulada sobre els principis d'eficàcia, coordinació i participació, i alhora inspirada pels objectius de responsabilitat i cooperació, complia l'exigència d'un nou enfocament normatiu dirigit a posar terme a la falta de visió unitària de la prevenció de riscos laborals al nostre país, a actualitzar regulacions desfades, a adequar la legislació espanyola a la legislació comunitària sobre seguretat i salut en el treball i a regular situacions noves no previstes anteriorment.

L'aplicació de la Llei de prevenció de riscos laborals, així com de les seves disposicions de desplegament o complementàries i altres normes relatives a l'adopció de mesures preventives en l'àmbit laboral, pretén no només l'ordenació de les obligacions i responsabilitats dels actors immediatament relacionats amb el fet laboral, sinó fomentar una nova cultura de la prevenció. D'aquesta manera, l'exigència d'una actuació en l'empresa desborda el mer compliment formal d'un conjunt de deures i obligacions, cosa que requereix la planificació de la prevenció des del moment mateix del disseny del projecte empresarial, l'avaluació inicial dels riscos inherents al treball i la seva actualització periòdica a mesura que s'alterin les circumstàncies i variïn les condicions de treball, així com l'ordenació d'un conjunt coherent i integrador de mesures d'acció preventiva adequades a la naturalesa dels riscos i el control de l'efectivitat d'aquestes mesures.

II

Des de l'entrada en vigor de la Llei de prevenció de riscos laborals els poders públics, Estat i comunitats autònomes, els agents socials, les empreses i els treballadors i altres entitats que es dediquen a la prevenció de riscos laborals, han desenvolupat un esforç ingent, en tots els ordres i cadascun en el seu àmbit de responsabilitat, que ha dotat Espanya d'un marc homologable en aquesta matèria a la política comuna de seguretat i salut en el